

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## ELECTRIC STOVE WITH CABINET



<b>DE</b>	Produktname	Elektroherd mit Schrank
<b>EN</b>	Product name	Electric stove with cabinet
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Kuchenka elektryczna z szafką
<b>CZ</b>	Název výrobku	Elektrický sporák se skříňkou
<b>FR</b>	Nom du produit	Cuisinière électrique avec armoire
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Cucina elettrica con mobiletto
<b>ES</b>	Nombre del producto	Estufa eléctrica con mueble
<b>HU</b>	Termék neve	Elektromos tűzhely szekrénnel
<b>DA</b>	Produktnavn	Elektrisk komfur med skab
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Sähköliesi kaapilla
<b>NL</b>	Productnaam	Elektrisch fornuis met kast
<b>NO</b>	Produktnavn	Elektrisk komfyr med skap
<b>SE</b>	Produktnamn	Eldspis med skåp
<b>PT</b>	Nome do produto	Fogão elétrico com armário
<b>SK</b>	Názov produktu	Elektrický sporák so skrínkou
<b>BG</b>	Име на продукта	Електрическа печка с шкаф
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική κουζίνα με ντουλάπι
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Električni štednjak sa ormarićem
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Elektrinė viryklė su spintele
<b>RO</b>	Numele produsului	Aragaz electric cu dulap
<b>SL</b>	Ime izdelka	Električni štedilnik z omarico
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RCEC-40/700C2B
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Elektroherd mit Schrank
Modell	RCEC-40/700C2B
Spannung [V] / Frequenz [Hz]	400~ / 50
Leistung [kW]	5,2
Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) (mm)	400x730x940
Gewicht [kg]	35,5
Staubschutzniveau	IPX4

## Zweck

Das Produkt dient als effizientes Kochgerät, das mit Strom heizt und gleichzeitig einen praktischen Stauraum bietet.

## Voraussetzungen für Installation und Nutzung

- Dieses Produkt sollte auf einer stabilen Oberfläche mit mindestens 10 cm Abstand auf beiden Seiten zu nicht brennbaren Materialien aufgestellt werden. Die Rückseite des Geräts sollte mindestens 20 cm von nicht brennbaren Oberflächen (z. B. Ziegelwänden) entfernt sein.
- Die Spannung des Netzteils muss mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Der Kunde muss in der Nähe des Geräts einen Netzschalter, einen Schutzschalter und eine Leckschutzvorrichtung installieren. Halten Sie den Bereich vor dem Schalter frei von Hindernissen, um den Zugang zu erleichtern.
- Dieses Gerät muss vor dem Gebrauch ordnungsgemäß geerdet werden.
- Achten Sie darauf, die Heizplatte nicht zu berühren, während sie in Betrieb ist, und vermeiden Sie es, Flüssigkeiten auf das Gerät zu spritzen, um Schäden an den elektrischen Komponenten zu vermeiden.
- Bewegen oder verbiegen Sie den Temperaturfühler im Inneren des Beckens nicht.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Maschine, ob alle elektrischen Anschlüsse sicher sind und die Erdung zuverlässig funktioniert.
- Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, verwenden Sie ein Kabel desselben Modells und lassen Sie den Austausch von einem qualifizierten Fachmann vornehmen.
- Die Installation und Wartung der elektrischen Anschlüsse dieses Produkts muss von einem zertifizierten Elektriker durchgeführt werden.

## Tätigkeit

**Oberer Brenner**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil ordnungsgemäß installiert ist und dass die Betriebsspannung mit der Nennspannung übereinstimmt.
2. Schließen Sie das Netzgerät an und schalten Sie es ein. Die grüne Kontrollleuchte am Netzschalter leuchtet auf und zeigt an, dass der Kocher eingeschaltet ist.
3. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Die höchste Leistung ist bei der ersten Einstellung, gefolgt von der zweiten, die dritte ist die niedrigste. Die gelbe Heizungsanzeige leuchtet auf, und die grüne Lampe erlischt, was bedeutet, dass der Ofen funktioniert und das Heizelement aktiv ist.
4. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, können Sie den Temperaturregler auf die zweite oder dritte Stufe stellen, um die Wärme zu erhalten.



#### ANMERKUNG

- Reinigen Sie die Brennerplatte regelmäßig von Öl, um Schäden zu vermeiden und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.
- Wenn während des Gebrauchs irgendwelche abnormalen Bedingungen auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus. Nach der Fehlersuche und der Behebung des Problems können Sie den Herd wieder in Betrieb nehmen.

#### Unterer Backofen

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die grüne Kontrollleuchte am Netzschalter leuchtet auf und zeigt an, dass der Backofen eingeschaltet ist.
2. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Die gelbe Heizungsanzeige leuchtet auf, und die grüne Anzeige erlischt, was bedeutet, dass das Heizelement aktiv ist und der Ofen heizt.
3. Wenn der Backofen die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet der Temperaturregler automatisch den Strom ab. Die gelbe Anzeige erlischt, und die grüne Anzeige leuchtet wieder auf, um anzuzeigen, dass das Heizelement ausgeschaltet ist. Wenn die Temperatur leicht sinkt, schaltet der Regler die Stromversorgung wieder ein, die gelbe Anzeige leuchtet wieder auf und die grüne erlischt. Dieser Zyklus wiederholt sich, um die eingestellte Temperatur zu halten.



**HINWEIS** Treten während des Betriebs abnormale Bedingungen auf, schalten Sie das Gerät sofort aus. Nach der Fehlersuche und der Behebung des Problems können Sie den Backofen wieder in Betrieb nehmen.

## WARTUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung und Wartung sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Wischen Sie die Oberfläche und das Netzkabel nach dem täglichen Gebrauch mit einem feuchten Tuch und einem nicht ätzenden Reinigungsmittel ab. Reinigen Sie das Gerät nicht direkt mit Wasser, da dies die elektrischen Komponenten beschädigen könnte.

## Fehlerbehebung

Phänomen	Mögliche Gründe	Methoden der Handhabung
Der Stecker ist angeschlossen, aber die Kontrollleuchte ist aus und das Gerät heizt nicht.	Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker wieder fest ein.

Die Heizungs-Kontrollleuchte ist aus, und die Brennerplatte oder der Ofen heizt nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lose oder gelöste Verbindung der Brennerplatte oder des Heizelements.</li> <li>2. Die Brennerplatte oder das Heizelement ist durchgebrannt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ziehen Sie die Verbindungen oder Schrauben an beiden Enden der Brennerplatte oder des Heizelements fest.</li> <li>2. Tauschen Sie die Brennerplatte oder das Heizelement aus.</li> </ol>
Die Stromversorgungs-Kontrollleuchte leuchtet, aber die eingestellte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Temperaturregler oder Schalter ist durchgebrannt.	Tauschen Sie den Temperaturregler oder den Schalter aus.
Die Temperatur wird normal geregelt, aber die Kontrollleuchte ist aus.	Die Kontrollleuchte ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Kontrollleuchte.

## Transport und Lagerung

Dieses Produkt, das aus Glas besteht, sollte beim Transport vorsichtig behandelt werden, um Schäden durch übermäßige Vibrationen zu vermeiden. Im Allgemeinen sollte das verpackte Produkt nicht über längere Zeit im Freien gelagert werden. Es sollte in einem gut belüfteten Lager aufbewahrt werden, in dem es keiner korrosiven Luft ausgesetzt ist. Bewahren Sie das Produkt nicht auf dem Kopf stehend auf. Wenn eine vorübergehende Lagerung im Freien erforderlich ist, muss für einen ausreichenden Schutz vor Regen gesorgt werden.

## Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

## Elektrischer Schaltplan





This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric stove with cabinet
Model	RCEC-40/700C2B
Voltage [V] / Frequency [Hz]	400~ / 50
Power [kW]	5.2
Dimensions (Width x Length x Height) (mm)	400x730x940
Weight [kg]	35.5
Dust protection level	IPX4

## Purpose

The product is used to provide an efficient cooking appliance that operates using electricity for heating, while also offering convenient storage space underneath.

## Requirements for Installation and Usage

- This product should be placed on a stable surface, with at least 10 cm of clearance on both sides from non-combustible materials. The back of the unit should be at least 20 cm away from non-combustible surfaces (e.g., brick walls).
- The voltage of the power supply must match the voltage specified on the product label.
- The customer must install a power switch, a circuit breaker, and a leakage protection device near the equipment. Keep the area in front of the switch clear of obstructions for easy access.
- This equipment must be properly grounded before use.
- Be cautious not to touch the heating plate while it is operating, and avoid splashing liquids on the machine to prevent damage to electrical components.
- Do not move or bend the temperature probe inside the basin.
- Before turning the machine on, check that all electrical connections are secure and that the grounding connection is reliable.
- If the power cable needs to be replaced, use a cable of the same model, and have the replacement done by a qualified professional.
- Installation and maintenance of this product's electrical connections must be performed by a certified electrician.

## Operation

### Upper Burner

1. Ensure the power supply is properly installed and that the working power matches the rated voltage.
2. Connect the power supply and turn it on. The green indicator light on the power switch will illuminate, showing that the stove is powered.

3. Turn the temperature controller clockwise to adjust to the desired temperature. The highest power is at the first setting, followed by the second, with the third being the lowest. The yellow heating indicator will light up, and the green light will turn off, indicating that the stove is working, and the heating element is active.
4. Once the desired temperature is reached, you can turn the temperature controller to the second or third setting to maintain the heat.

**NOTE**

- Regularly clean any oil from the burner plate to prevent damage and extend the life of the machine.
- If any abnormal conditions occur during use, stop the machine immediately. After troubleshooting and resolving the issue, you may resume using the stove.

**Lower Oven**

1. Connect the power supply, and the green indicator light on the power switch will illuminate, showing the oven is powered.
2. Turn the temperature controller clockwise to adjust to the desired temperature. The yellow heating indicator will light up, and the green indicator will turn off, indicating that the heating element is active and the oven is heating.
3. When the oven reaches the set temperature, the temperature controller will automatically cut off the power. The yellow indicator will turn off, and the green indicator will turn back on, showing that the heating element has stopped. As the temperature slightly decreases, the controller will reconnect the power, the yellow indicator will light up again, and the green one will turn off. This cycle repeats to maintain the set temperature.



**NOTE** If any abnormal conditions occur during use, stop the machine immediately. After troubleshooting and resolving the issue, you may resume using the oven.

**Maintenance**

- Before cleaning and maintenance, ensure the power supply is turned off to prevent accidents.
- After daily use, wipe the surface and power cord with a damp cloth and a non-corrosive cleaner. Do not use water directly to clean the machine, as this could damage its electrical components.

**Troubleshooting**

Phenomenon	Possible Reasons	Handling Methods
The plug is connected, but the indicator light is off and the machine does not heat.	The plug is not properly connected.	Reinsert the plug securely.
The heating indicator light is off, and the burner plate or oven is not heating.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose or disconnected connection of the burner plate or heating element.</li> <li>2. The burner plate or heating element is burnt out.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten the connections or screws at both ends of the burner plate or heating element.</li> <li>2. Replace the burner plate or heating element.</li> </ol>
The power supply indicator light is on, but the set temperature is not reached.	The temperature controller or switch is burnt out.	Replace the temperature controller or switch.

The temperature is controlled normally, but the indicator light is off.	The indicator light is burnt out.	Replace the indicator light.
---	-----------------------------------	------------------------------

## Transportation and Storage

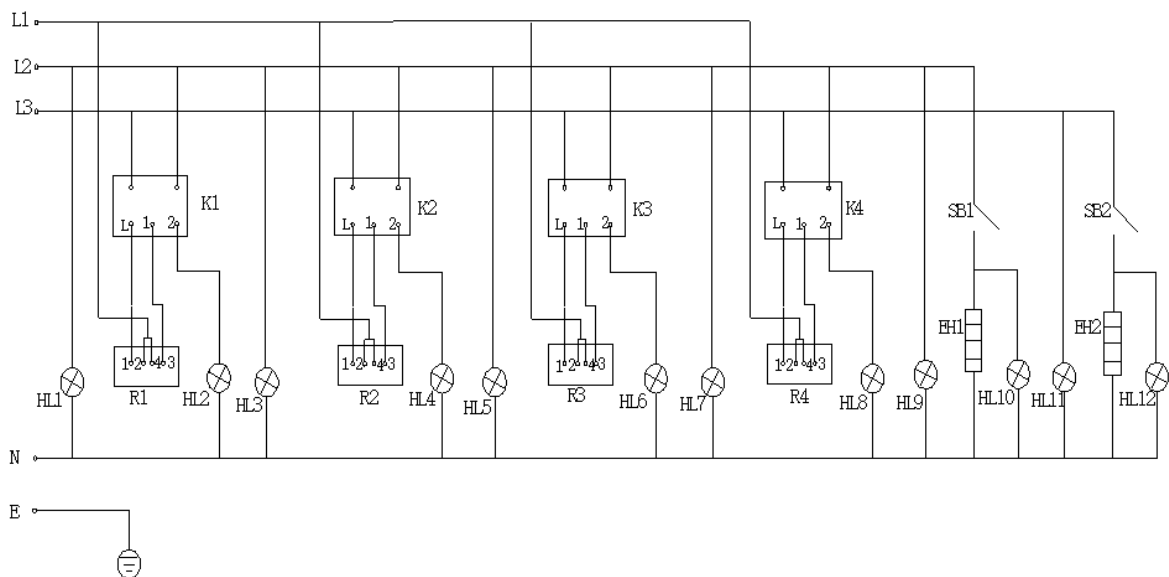
This product, made of glass, should be handled with care during transportation to prevent damage from excessive vibration. Generally, the packed product should not be stored outdoors for extended periods. It should be kept in a well-ventilated warehouse with no exposure to corrosive air. Do not store the product upside down. If temporary outdoor storage is necessary, ensure that adequate protection is provided against rain.

## Disposing of Used Devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

## Electrical diagram



SB1, SB2 - Temperature Controller

EH1, EH2 - Heating Pipe

K1, K2, K3, K4 - Switch

R1, R2, R3, R4 - Burner Plate

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Power Supply Indicator Light

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Heating Indicator Light

E - Ground Connection



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kuchenka elektryczna z szafką
Model	RCEC-40/700C2B
Napięcie [V] / Częstotliwość [Hz]	400~ / 50
Moc [kW]	5,2
Wymiary (szerokość x długość x wysokość) (mm)	400x730x940
Ciężar [kg]	35,5
Poziom ochrony przed pyłem	IPX4

## Zamiar

Produkt służy do wydajnego gotowania, wykorzystując energię elektryczną do ogrzewania i zapewniając jednocześnie wygodną przestrzeń do przechowywania pod spodem.

## Wymagania dotyczące instalacji i użytkowania

- Produkt należy umieścić na stabilnej powierzchni, zachowując co najmniej 10 cm odstępu po obu stronach od materiałów niepalnych. Tylna część urządzenia powinna znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od powierzchni niepalnych (np. ścian z cegły).
- Napięcie zasilania musi być zgodne z napięciem podanym na etykiecie produktu.
- Klient jest zobowiązany zainstalować w pobliżu urządzenia wyłącznik zasilania, wyłącznik automatyczny i urządzenie zabezpieczające przed upływem prądu. Utrzymuj przestrzeń przed przełącznikiem wolną od przeszkód, aby zapewnić łatwy dostęp.
- Przed użyciem urządzenie musi zostać prawidłowo uziemione.
- Należy zachować ostrożność i nie dotykać płyty grzewczej podczas jej pracy. Należy również unikać rozchlapywania płynów na maszynę, aby zapobiec uszkodzeniu podzespołów elektrycznych.
- Nie przesuwaj i nie wyginaj sondy temperatury wewnątrz zbiornika.
- Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia elektryczne są solidne i czy połączenie uziemiające działa niezawodnie.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, należy zastosować przewód tego samego modelu i zlecić wymianę wykwalifikowanemu specjalście.
- Instalację i konserwację połączeń elektrycznych tego produktu musi wykonywać wykwalifikowany elektryk.

## Praca z urządzeniem

### Górny palnik

1. Upewnij się, że zasilacz jest prawidłowo zainstalowany i że moc robocza odpowiada napięciu znamionowemu.

2. Podłącz zasilanie i włącz je. Zaświeci się zielona kontrolka na wyłączniku zasilania, co oznacza, że kuchenka jest zasilana.
3. Aby ustawić żądaną temperaturę, przekręć regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Najwyższą moc uzyskuje się przy pierwszym ustawieniu, potem przy drugim, a przy trzecim ustawieniu najniższą. Zapali się żółta kontrolka ogrzewania, a zielona zgaśnie, co oznacza, że piecyk działa, a element grzewczy jest aktywny.
4. Po osiągnięciu żądanej temperatury można ustawić regulator temperatury na drugie lub trzecie ustawienie, aby utrzymać ciepło.



#### NOTATKA

- Regularnie czyść płytę palnika z nadmiaru oleju, aby zapobiec uszkodzeniom i przedłużyć żywotność urządzenia.
- Jeżeli podczas użytkowania maszyny wystąpią jakiegokolwiek nietypowe objawy, należy natychmiast ją zatrzymać. Po rozwiązaniu problemu możesz ponownie korzystać z kuchenki.

#### Dolny piekarnik

1. Podłącz zasilanie, a zielona kontrolka na wyłączniku zasilania zaświeci się, co będzie oznaczać, że piekarnik jest zasilany.
2. Aby ustawić żądaną temperaturę, przekręć regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zaświeci się żółta kontrolka grzania, a zielona zgaśnie. Oznacza to, że element grzewczy jest aktywny i piekarnik nagrzewa się.
3. Gdy piekarnik osiągnie zadaną temperaturę, regulator temperatury automatycznie wyłączy zasilanie. Żółty wskaźnik zgaśnie, a zielony zaświeci się ponownie, wskazując, że element grzejny przestał pracować. Gdy temperatura nieznacznie spadnie, sterownik ponownie podłączy zasilanie, żółta kontrolka zaświeci się ponownie, a zielona zgaśnie. Cykl ten powtarza się w celu utrzymania zadanej temperatury.



**NOTATKA** Jeżeli podczas użytkowania maszyny wystąpią jakiegokolwiek nietypowe objawy, należy natychmiast ją zatrzymać. Po rozwiązaniu problemu możesz ponownie korzystać z piekarnika.

#### Konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, aby zapobiec wypadkom.
- Po codziennym użytkowaniu przetrzyj powierzchnię i przewód zasilający wilgotną szmatką i nieżrącym środkiem czyszczącym. Nie należy czyścić urządzenia bezpośrednio wodą, gdyż może to spowodować uszkodzenie jego podzespołów elektrycznych.

#### Rozwiązywanie problemów

Zjawisko	Możliwe powody	Metody obsługi
Wtyczka jest podłączona, ale kontrolka jest wyłączona i urządzenie nie nagrzewa się.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona.	Ponownie dokładnie włącz wtyczkę.
Kontrolka ogrzewania jest wyłączona, a płyta palnika lub piekarnik nie nagrzewają się.	1. Luźne lub odłączone połączenie płyty palnika lub elementu grzejnego.	1. Dokręć połączenia lub śruby na obu końcach płyty palnika lub elementu grzejnego.

	2. Płyta palnika lub element grzewczy są przepalone.	2. Wymień płytę palnika lub element grzewczy.
Kontrolka zasilania świeci się, ale ustawiona temperatura nie została osiągnięta.	Regulator lub przetwornik temperatury jest spalony.	Wymień regulator lub przetwornik temperatury.
Temperatura jest regulowana normalnie, ale kontrolka jest wyłączona.	Kontrolka jest przepalona.	Wymień kontrolkę.

## Transport i magazynowanie

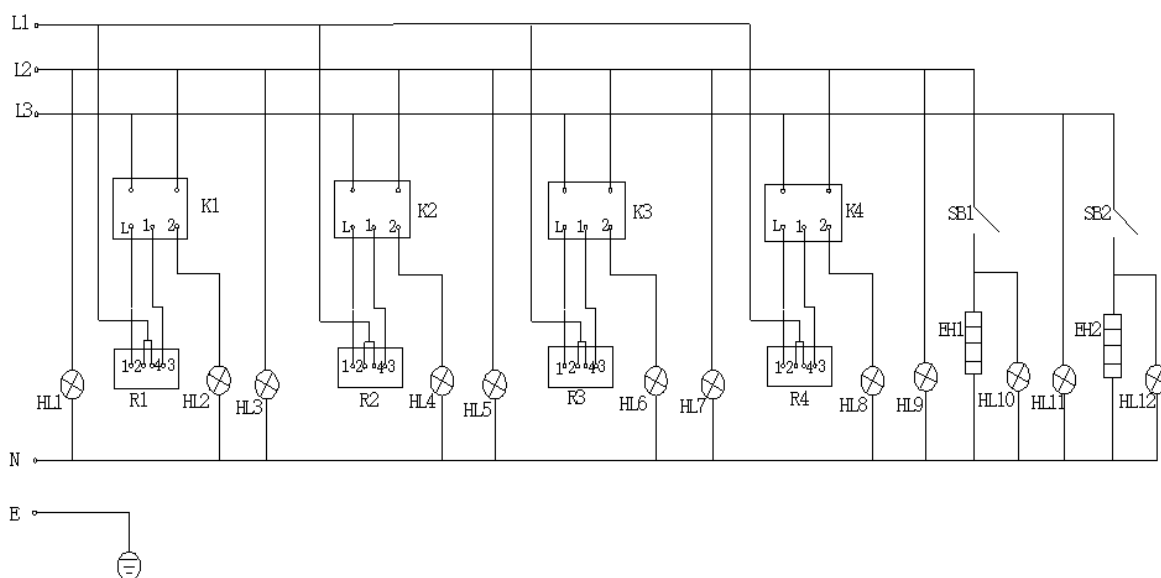
Ten produkt wykonany ze szkła należy transportować ostrożnie, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym nadmiernymi wibracjami. Zasadniczo nie należy przechowywać zapakowanego produktu na zewnątrz przez dłuższy czas. Należy przechowywać go w dobrze wentylowanym magazynie, nie narażając go na działanie powietrza mogącego powodować korozję. Nie przechowywać produktu do góry nogami. Jeżeli konieczne jest tymczasowe przechowywanie na zewnątrz, należy zapewnić odpowiednią ochronę przed deszczem.

## Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

## Schemat elektryczny



SB1, SB2 - Regulator temperatury

EH1, EH2 - Rura grzewcza

K1, K2, K3, K4 - Przetwornik

R1, R2, R3, R4 - Płyta palnika

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Kontrolka zasilania

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Kontrolka ogrzewania

E - Połączenie uziemiające



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Elektrický sporák se skříňkou
Model	RCEC-40/700C2B
Napětí [V] / Frekvence [Hz]	400~ / 50
Výkon [kW]	5,2
Rozměry (šířka x délka x výška) (mm)	400x730x940
Hmotnost [kg]	35,5
Úroveň ochrany proti prachu	IPX4

## Účel

Výrobek se používá k zajištění účinného kuchyňského spotřebiče, který k vytápění využívá elektřinu a zároveň nabízí pohodlný úložný prostor pod ním.

## Požadavky na instalaci a použití

- Tento výrobek by měl být umístěn na stabilním povrchu s alespoň 10 cm volného prostoru na obou stranách od nehořlavých materiálů. Zadní strana jednotky by měla být vzdálena alespoň 20 cm od nehořlavých povrchů (např. cihlové zdi).
- Napětí napájecího zdroje musí odpovídat napětí uvedenému na štítku produktu.
- Zákazník musí v blízkosti zařízení nainstalovat vypínač, jistič a zařízení na ochranu proti úniku. Udržujte oblast před spínačem bez překážek pro snadný přístup.
- Toto zařízení musí být před použitím řádně uzemněno.
- Dávejte pozor, abyste se nedotkli topné desky, když je v provozu, a vyhněte se stříkání kapaliny na stroj, aby nedošlo k poškození elektrických součástí.
- Nehýbejte ani neohýbejte teplotní sondu uvnitř umyvadla.
- Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda jsou všechna elektrická připojení zajištěna a zda je uzemnění spolehlivé.
- Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, použijte kabel stejného modelu a výměnu svěřte kvalifikovanému odborníkovi.
- Instalaci a údržbu elektrických připojení tohoto produktu musí provádět certifikovaný elektrikář.

## Činnost

### Horní hořák

1. Ujistěte se, že je napájecí zdroj správně nainstalován a že pracovní výkon odpovídá jmenovitému napětí.
2. Připojte napájecí zdroj a zapněte jej. Zelená kontrolka na hlavním vypínači se rozsvítí, což znamená, že kamna jsou napájena.

- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček pro nastavení požadované teploty. Nejvyšší výkon je při prvním nastavení, následuje druhý, přičemž třetí je nejnižší. Žlutý indikátor ohřevu se rozsvítí a zelené světlo zhasne, což znamená, že kamna fungují a topné těleso je aktivní.
- Jakmile je dosaženo požadované teploty, můžete otočit regulátor teploty na druhé nebo třetí nastavení, abyste udrželi teplo.

**POZNÁMKA**

- Pravidelně čistěte veškerý olej z desky hořáku, abyste zabránili poškození a prodloužili životnost stroje.
- Pokud se během používání vyskytnou nějaké neobvyklé podmínky, okamžitě stroj zastavte. Po odstranění a vyřešení problému můžete sporák znovu používat.

**Dolní trouba**

- Připojte zdroj napájení a na hlavním vypínači se rozsvítí zelená kontrolka, což znamená, že trouba je napájena.
- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček pro nastavení požadované teploty. Žlutý indikátor ohřevu se rozsvítí a zelený indikátor zhasne, což znamená, že topné těleso je aktivní a trouba se zahřívá.
- Když trouba dosáhne nastavené teploty, regulátor teploty automaticky vypne napájení. Žlutý indikátor zhasne a zelený indikátor se znovu rozsvítí, což znamená, že se topné těleso zastavilo. Jakmile teplota mírně klesne, regulátor znovu připojí napájení, žlutá kontrolka se znovu rozsvítí a zelená zhasne. Tento cyklus se opakuje, aby se udržela nastavená teplota.



**POZNÁMKA** Pokud se během používání vyskytnou nějaké neobvyklé podmínky, okamžitě stroj zastavte. Po vyřešení problému a vyřešení problému můžete troubu znovu používat.

**ÚDRŽBA**

- Před čištěním a údržbou se ujistěte, že je vypnuté napájení, abyste předešli nehodám.
- Po každodenním používání otřete povrch a napájecí kabel vlhkým hadříkem a nekorozivním čističem. K čištění stroje nepoužívejte přímo vodu, protože by mohlo dojít k poškození jeho elektrických součástí.

**Řešení problémů**

Jev	Možné důvody	Manipulační metody
Zástrčka je připojena, ale kontrolka nesvítí a stroj nehřeje.	Zástrčka není správně připojena.	Zástrčku bezpečně zasuňte zpět.
Kontrolka ohřevu nesvítí a plotna hořáku nebo trouba se nezahřívají.	1. Uvolněné nebo rozpojené připojení hořákové desky nebo topného tělesa. 2. Hořáková deska nebo topné těleso je spálené.	1. Utáhněte spoje nebo šrouby na obou koncích hořákové desky nebo topného tělesa. 2. Vyměňte desku hořáku nebo topné těleso.
Kontrolka napájení svítí, ale není dosaženo nastavené teploty.	Regulátor teploty nebo spínač je spálený.	Vyměňte regulátor teploty nebo spínač.
Teplota se reguluje normálně, ale kontrolka nesvítí.	Kontrolka je spálená.	Vyměňte kontrolku.

**Doprava a skladování**

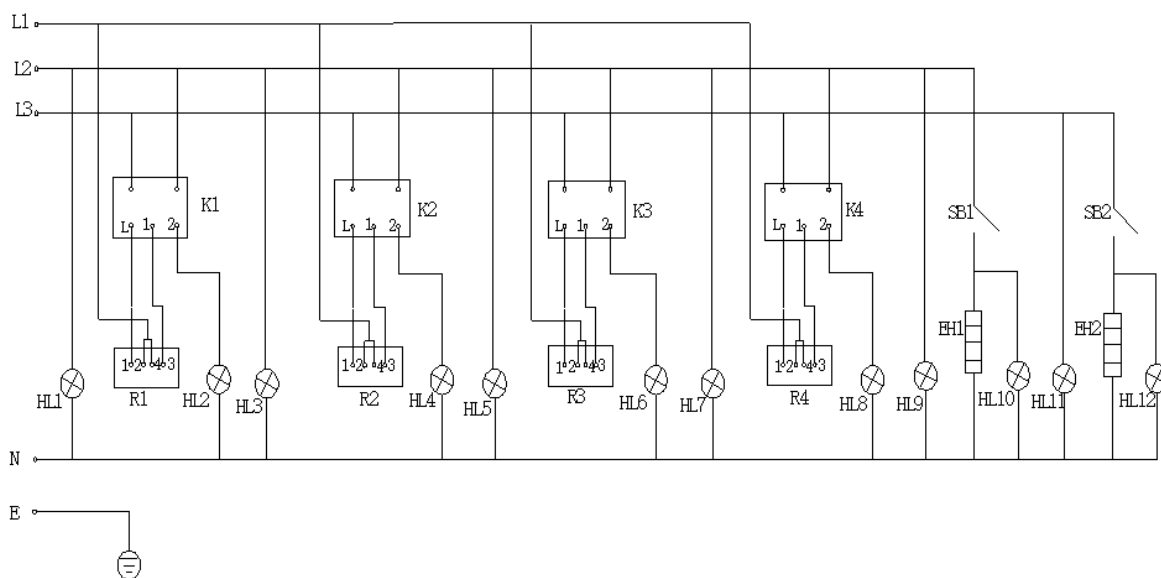
S tímto výrobkem vyrobeným ze skla je třeba během přepravy zacházet opatrně, aby nedošlo k poškození v důsledku nadměrných vibrací. Obecně platí, že zabalený produkt by neměl být delší dobu skladován venku. Měl by být skladován v dobře větraném skladu bez vystavení korozivnímu vzduchu. Neskladujte výrobek dnem vzhůru. Je-li nutné dočasné venkovní skladování, zajistěte dostatečnou ochranu proti dešti.

## Likvidace použitých zařízení

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

## Elektrické schéma



SB1, SB2 - Regulátor teploty

EH1, EH2 - Topná trubka

K1, K2, K3, K4 - Přepínač

R1, R2, R3, R4 - Deska hořáku

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Kontrolka napájení

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Kontrolka topení

E - Zemní připojení



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cuisinière électrique avec armoire
Modèle	RCEC-40/700C2B
Tension [V] / Fréquence [Hz]	400~ / 50
Puissance [kW]	5,2
Dimensions (Largeur x Longueur x Hauteur) (mm)	400x730x940
Poids [kg]	35,5
Niveau de protection contre la poussière	IPX4

### But

Le produit est utilisé pour fournir un appareil de cuisson efficace qui fonctionne à l'électricité pour le chauffage, tout en offrant un espace de rangement pratique en dessous.

### Conditions requises pour l'installation et l'utilisation

- Ce produit doit être placé sur une surface stable, avec au moins 10 cm d'espace libre de chaque côté des matériaux non combustibles. L'arrière de l'appareil doit être à au moins 20 cm des surfaces non combustibles (par exemple, des murs en briques).
- La tension de l'alimentation doit correspondre à la tension spécifiée sur l'étiquette du produit.
- Le client doit installer un interrupteur d'alimentation, un disjoncteur et un dispositif de protection contre les fuites à proximité de l'équipement. Gardez la zone devant l'interrupteur libre de tout obstacle pour un accès facile.
- Cet équipement doit être correctement mis à la terre avant utilisation.
- Veillez à ne pas toucher la plaque chauffante pendant son fonctionnement et évitez d'éclabousser la machine avec des liquides pour éviter d'endommager les composants électriques.
- Ne pas déplacer ni plier la sonde de température à l'intérieur du bassin.
- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les connexions électriques sont sécurisées et que la connexion à la terre est fiable.
- Si le câble d'alimentation doit être remplacé, utilisez un câble du même modèle et faites effectuer le remplacement par un professionnel qualifié.
- L'installation et l'entretien des connexions électriques de ce produit doivent être effectués par un électricien certifié.

### Opération

#### Brûleur supérieur

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique est correctement installée et que la puissance de fonctionnement correspond à la tension nominale.
2. Branchez l'alimentation et allumez-la. Le voyant vert de l'interrupteur d'alimentation s'allumera, indiquant que le poêle est sous tension.
3. Tournez le contrôleur de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la température souhaitée. La puissance la plus élevée se trouve au premier réglage, suivie du deuxième, le troisième étant le plus bas. L'indicateur de chauffage jaune s'allumera et le voyant vert s'éteindra, indiquant que le poêle fonctionne et que l'élément chauffant est actif.
4. Une fois la température souhaitée atteinte, vous pouvez tourner le régulateur de température sur le deuxième ou le troisième réglage pour maintenir la chaleur.

**NOTE**

- Nettoyez régulièrement l'huile de la plaque du brûleur pour éviter tout dommage et prolonger la durée de vie de la machine.
- Si des conditions anormales surviennent pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement la machine. Après avoir résolu le problème, vous pouvez reprendre l'utilisation du poêle.

**Four inférieur**

1. Branchez l'alimentation électrique et le voyant vert de l'interrupteur d'alimentation s'allumera, indiquant que le four est sous tension.
2. Tournez le contrôleur de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la température souhaitée. L'indicateur de chauffage jaune s'allumera et l'indicateur vert s'éteindra, indiquant que l'élément chauffant est actif et que le four chauffe.
3. Lorsque le four atteint la température réglée, le contrôleur de température coupe automatiquement l'alimentation. Le voyant jaune s'éteint et le voyant vert se rallume, indiquant que l'élément chauffant s'est arrêté. Lorsque la température diminue légèrement, le contrôleur reconnecte l'alimentation, le voyant jaune s'allume à nouveau et le voyant vert s'éteint. Ce cycle se répète pour maintenir la température réglée.



**NOTE** Si des conditions anormales surviennent pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement la machine. Après avoir résolu le problème, vous pouvez reprendre l'utilisation du four.

**ENTRETIEN**

- Avant le nettoyage et l'entretien, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée pour éviter les accidents.
- Après une utilisation quotidienne, essuyez la surface et le cordon d'alimentation avec un chiffon humide et un nettoyeur non corrosif. N'utilisez pas d'eau directement pour nettoyer la machine, car cela pourrait endommager ses composants électriques.

**Résolution de problèmes**

Phénomène	Raisons possibles	Méthodes de manipulation
La prise est branchée, mais le voyant est éteint et la machine ne chauffe pas.	La prise n'est pas correctement branchée.	Réinsérez fermement la fiche.
Le voyant de chauffage est éteint et la plaque de cuisson ou le four ne chauffe pas.	1. Connexion desserrée ou déconnectée de la plaque du brûleur ou de l'élément chauffant.	1. Serrez les connexions ou les vis aux deux extrémités de la plaque du brûleur ou de l'élément chauffant.

	2. La plaque du brûleur ou l'élément chauffant est grillé.	2. Remplacez la plaque du brûleur ou l'élément chauffant.
Le voyant d'alimentation est allumé, mais la température réglée n'est pas atteinte.	Le régulateur ou l'interrupteur de température est grillé.	Remplacez le contrôleur ou l'interrupteur de température.
La température est contrôlée normalement, mais le voyant est éteint.	Le voyant lumineux est grillé.	Remplacer le voyant lumineux.

## Transport et stockage

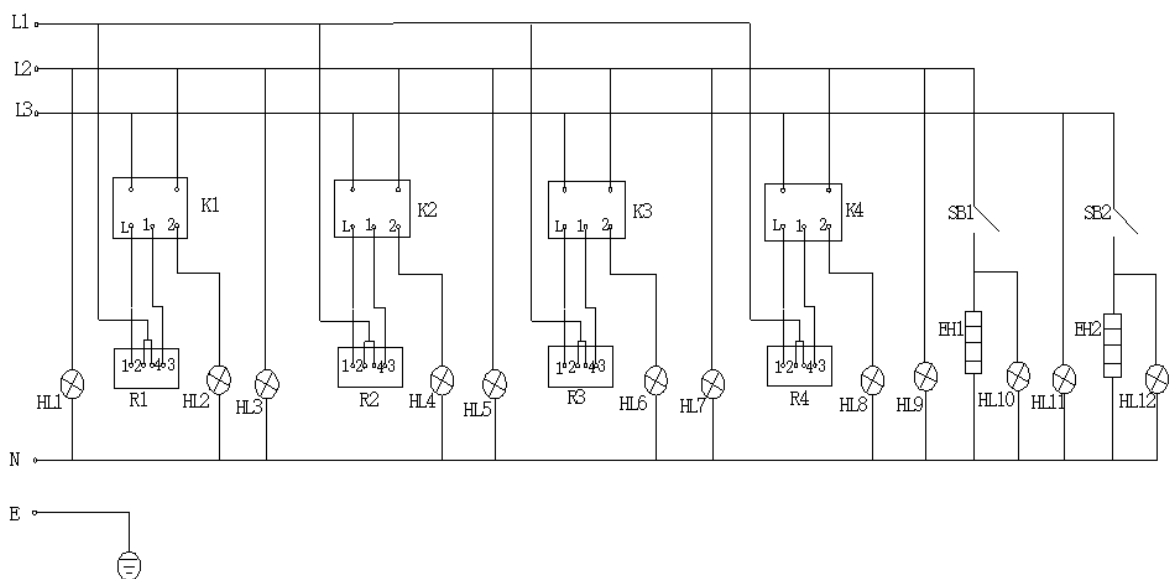
Ce produit, fabriqué en verre, doit être manipulé avec précaution pendant le transport pour éviter tout dommage dû à des vibrations excessives. En règle générale, le produit emballé ne doit pas être stocké à l'extérieur pendant des périodes prolongées. Il doit être conservé dans un entrepôt bien ventilé, sans exposition à l'air corrosif. Ne pas stocker le produit à l'envers. Si un stockage temporaire à l'extérieur est nécessaire, assurez-vous qu'une protection adéquate est fournie contre la pluie.

## Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

## Schéma électrique



SB1, SB2 - Contrôleur de température

EH1, EH2 - Tuyau de chauffage

K1, K2, K3, K4 - Changer

R1, R2, R3, R4 - Plaque de brûleur

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Témoin lumineux d'alimentation

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Témoin lumineux de chauffage

E - Connexion à la terre



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Cucina elettrica con mobiletto
Modello	Modello RCEC-40/700C2B
Tensione [V] / Frequenza [Hz]	400~ / 50
Potenza [kW]	5,2
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza) (mm)	400x730x940
Peso [kg]	35,5
Livello di protezione dalla polvere	IPX4

## Scopo

Il prodotto è utilizzato per realizzare un efficiente elettrodomestico da cucina che funziona utilizzando l'elettricità per il riscaldamento, offrendo al contempo un comodo spazio di stoccaggio sottostante.

## Requisiti per l'installazione e l'utilizzo

- Questo prodotto deve essere posizionato su una superficie stabile, con almeno 10 cm di spazio libero su entrambi i lati da materiali non combustibili. La parte posteriore dell'unità deve essere posizionata ad almeno 20 cm di distanza da superfici non combustibili (ad esempio pareti in mattoni).
- La tensione dell'alimentatore deve corrispondere a quella specificata sull'etichetta del prodotto.
- Il cliente deve installare un interruttore di alimentazione, un interruttore automatico e un dispositivo di protezione dalle perdite in prossimità dell'apparecchiatura. Mantenere l'area antistante l'interruttore libera da ostacoli per facilitarne l'accesso.
- Questa apparecchiatura deve essere adeguatamente messa a terra prima dell'uso.
- Fare attenzione a non toccare la piastra riscaldante mentre è in funzione ed evitare di spruzzare liquidi sulla macchina per evitare di danneggiare i componenti elettrici.
- Non spostare o piegare la sonda di temperatura all'interno della vasca.
- Prima di accendere la macchina, verificare che tutti i collegamenti elettrici siano saldi e che la messa a terra sia affidabile.
- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, utilizzare un cavo dello stesso modello e far effettuare la sostituzione da un professionista qualificato.
- L'installazione e la manutenzione dei collegamenti elettrici di questo prodotto devono essere eseguite da un elettricista certificato.

## Operazione

### Bruciatore superiore

1. Assicurarsi che l'alimentatore sia installato correttamente e che la potenza di lavoro corrisponda alla tensione nominale.
2. Collegare l'alimentatore e accenderlo. La spia verde sull'interruttore di alimentazione si illuminerà, indicando che la stufa è accesa.
3. Ruotare il regolatore di temperatura in senso orario per regolare la temperatura desiderata. La potenza massima si ottiene con la prima impostazione, seguita dalla seconda e dalla terza, che è la più bassa. La spia gialla di riscaldamento si accenderà e la spia verde si spegnerà, indicando che la stufa è in funzione e l'elemento riscaldante è attivo.
4. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, è possibile ruotare il regolatore di temperatura sulla seconda o terza impostazione per mantenere il calore.

**NOTA**

- Pulire regolarmente la piastra del bruciatore da eventuali tracce di olio per evitare danni e prolungare la durata della macchina.
- Se durante l'uso si verificano condizioni anomale, arrestare immediatamente la macchina. Dopo aver individuato e risolto il problema, è possibile riprendere a utilizzare la stufa.

**Forno inferiore**

1. Collegare l'alimentatore: la spia verde sull'interruttore di alimentazione si illuminerà, indicando che il forno è acceso.
2. Ruotare il regolatore di temperatura in senso orario per regolare la temperatura desiderata. La spia gialla di riscaldamento si accenderà e la spia verde si spegnerà, a indicare che l'elemento riscaldante è attivo e il forno si sta riscaldando.
3. Quando il forno raggiunge la temperatura impostata, il regolatore di temperatura interromperà automaticamente l'alimentazione. La spia gialla si spegnerà e quella verde si riaccenderà, a indicare che l'elemento riscaldante si è fermato. Quando la temperatura diminuisce leggermente, il controller ricollegherà l'alimentazione, la spia gialla si accenderà di nuovo e quella verde si spegnerà. Questo ciclo si ripete per mantenere la temperatura impostata.



**NOTA** Se durante l'uso si verificano condizioni anomale, arrestare immediatamente la macchina. Dopo aver individuato e risolto il problema, è possibile riprendere a utilizzare il forno.

**MANUTENZIONE**

- Prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disattivata per evitare incidenti.
- Dopo l'uso quotidiano, pulire la superficie e il cavo di alimentazione con un panno umido e un detergente non corrosivo. Non utilizzare acqua direttamente per pulire la macchina, poiché ciò potrebbe danneggiarne i componenti elettrici.

**Risoluzione dei problemi**

Fenomeno	Possibili motivi	Metodi di gestione
La spina è collegata, ma la spia luminosa è spenta e la macchina non riscalda.	La spina non è collegata correttamente.	Reinserire la spina saldamente.

La spia di riscaldamento è spenta e il fornello o il forno non si riscaldano.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegamento allentato o scollegato della piastra del bruciatore o dell'elemento riscaldante.</li> <li>2. La piastra del bruciatore o l'elemento riscaldante sono bruciati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrare i collegamenti o le viti su entrambe le estremità della piastra del bruciatore o dell'elemento riscaldante.</li> <li>2. Sostituire la piastra del bruciatore o l'elemento riscaldante.</li> </ol>
La spia di alimentazione è accesa, ma la temperatura impostata non viene raggiunta.	Il regolatore o l'interruttore della temperatura sono bruciati.	Sostituire il regolatore o l'interruttore della temperatura.
La temperatura è controllata normalmente, ma la spia luminosa è spenta.	La spia luminosa è bruciata.	Sostituire la spia luminosa.

## Trasporto e stoccaggio

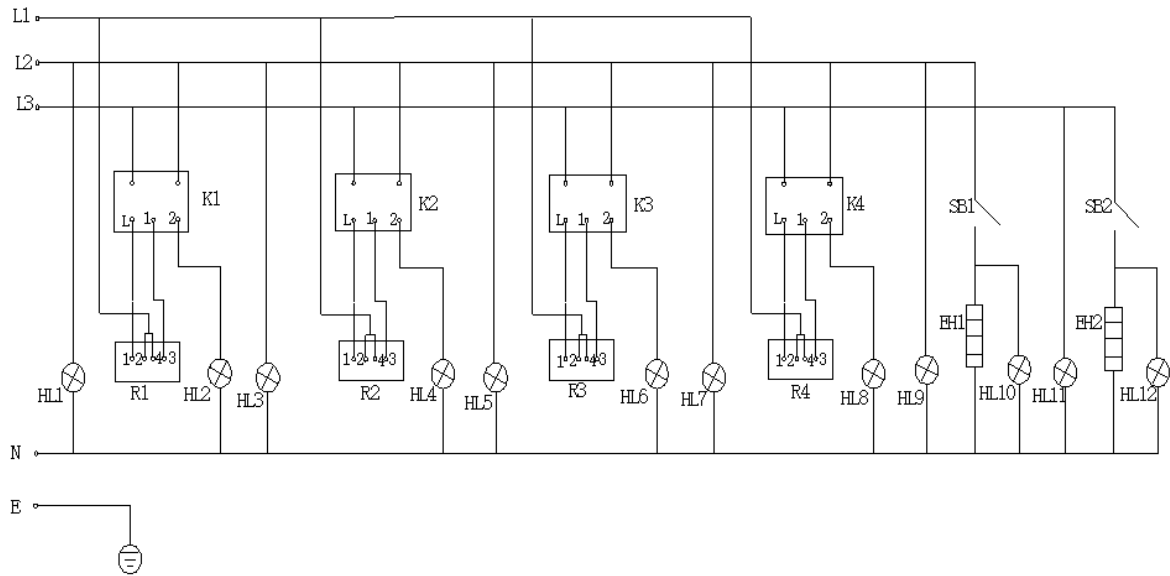
Questo prodotto, realizzato in vetro, deve essere maneggiato con cura durante il trasporto per evitare danni dovuti a vibrazioni eccessive. In genere, il prodotto confezionato non deve essere conservato all'aperto per periodi prolungati. Deve essere conservato in un magazzino ben ventilato, al riparo dall'aria corrosiva. Non conservare il prodotto capovolto. Se è necessario lo stoccaggio temporaneo all'aperto, assicurarsi che sia fornita un'adeguata protezione dalla pioggia.

## Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

## Schema elettrico



SB1, SB2 - Regolatore di temperatura

EH1, EH2 - Tubo di riscaldamento

K1, K2, K3, K4 - Interruttore

R1, R2, R3, R4 - Piastra del bruciatore

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Spia luminosa di alimentazione

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Spia luminosa di riscaldamento

E - Collegamento a terra



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Estufa eléctrica con mueble
Modelo	RCEC-40/700C2B
Voltaje [V] / Frecuencia [Hz]	400~ / 50
Potencia [kW]	5,2
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto) (mm)	400x730x940
Peso [kg]	35,5
Nivel de protección contra el polvo	IPX4

### Objetivo

El producto se utiliza para proporcionar un aparato de cocina eficiente que funciona utilizando electricidad para calentar, al mismo tiempo que ofrece un cómodo espacio de almacenamiento debajo.

### Requisitos para la instalación y el uso

- Este producto debe colocarse sobre una superficie estable, con al menos 10 cm de espacio libre a ambos lados de materiales no combustibles. La parte posterior de la unidad debe estar al menos a 20 cm de superficies no combustibles (por ejemplo, paredes de ladrillo).
- El voltaje de la fuente de alimentación debe coincidir con el voltaje especificado en la etiqueta del producto.
- El cliente debe instalar un interruptor de alimentación, un disyuntor y un dispositivo de protección contra fugas cerca del equipo. Mantenga el área frente al interruptor libre de obstrucciones para facilitar el acceso.
- Este equipo debe estar correctamente conectado a tierra antes de su uso.
- Tenga cuidado de no tocar la placa calefactora mientras esté en funcionamiento y evite salpicar líquidos sobre la máquina para evitar dañar los componentes eléctricos.
- No mueva ni doble la sonda de temperatura dentro del recipiente.
- Antes de encender la máquina, verifique que todas las conexiones eléctricas estén seguras y que la conexión a tierra sea confiable.
- Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, utilice un cable del mismo modelo y haga que el reemplazo lo realice un profesional calificado.
- La instalación y el mantenimiento de las conexiones eléctricas de este producto deben ser realizados por un electricista certificado.

### Actividad

#### Quemador superior

1. Asegúrese de que la fuente de alimentación esté instalada correctamente y que la potencia de trabajo coincida con el voltaje nominal.
2. Conecte la fuente de alimentación y enciéndala. La luz indicadora verde en el interruptor de encendido se iluminará, mostrando que la estufa está encendida.
3. Gire el controlador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para ajustarlo a la temperatura deseada. La potencia más alta se encuentra en el primer ajuste, seguida por el segundo y el tercero es el más bajo. El indicador de calentamiento amarillo se iluminará y la luz verde se apagará, indicando que la estufa está funcionando y el elemento de calentamiento está activo.
4. Una vez alcanzada la temperatura deseada, puede girar el controlador de temperatura a la segunda o tercera posición para mantener el calor.

**NOTA**

- Limpie periódicamente el aceite de la placa del quemador para evitar daños y prolongar la vida útil de la máquina.
- Si se producen condiciones anormales durante el uso, detenga la máquina inmediatamente. Después de solucionar el problema, puede volver a utilizar la estufa.

**Horno inferior**

1. Conecte la fuente de alimentación y la luz indicadora verde en el interruptor de encendido se iluminará, mostrando que el horno está encendido.
2. Gire el controlador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para ajustarlo a la temperatura deseada. El indicador de calentamiento amarillo se iluminará y el indicador verde se apagará, indicando que el elemento de calentamiento está activo y el horno está calentando.
3. Cuando el horno alcance la temperatura establecida, el controlador de temperatura cortará automáticamente la energía. El indicador amarillo se apagará y el indicador verde se encenderá nuevamente, mostrando que el elemento calefactor se ha detenido. A medida que la temperatura disminuya levemente, el controlador volverá a conectar la energía, el indicador amarillo se iluminará nuevamente y el verde se apagará. Este ciclo se repite para mantener la temperatura establecida.



**NOTA** Si se producen condiciones anormales durante el uso, detenga la máquina inmediatamente. Después de solucionar el problema, puede volver a utilizar el horno.

**MANTENIMIENTO**

- Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada para evitar accidentes.
- Después del uso diario, limpie la superficie y el cable de alimentación con un paño húmedo y un limpiador no corrosivo. No utilice agua directamente para limpiar la máquina, ya que podría dañar sus componentes eléctricos.

**Resolución de problemas**

Fenómeno	Posibles razones	Métodos de manipulación
El enchufe está conectado, pero la luz indicadora está apagada y la máquina no caliente.	El enchufe no está conectado correctamente.	Vuelva a insertar el enchufe de forma segura.
La luz indicadora de calentamiento está apagada y la	1. Conexión suelta o desconectada de la placa del	1. Apriete las conexiones o los tornillos en ambos extremos

placa del quemador o el horno no están calentando.	quemador o del elemento calefactor. 2. La placa del quemador o el elemento calefactor está quemado.	de la placa del quemador o del elemento calefactor. 2. Reemplace la placa del quemador o el elemento calefactor.
La luz indicadora de suministro de energía está encendida, pero no se alcanza la temperatura establecida.	El controlador o interruptor de temperatura está quemado.	Reemplace el controlador o interruptor de temperatura.
La temperatura se controla normalmente, pero la luz indicadora está apagada.	La luz indicadora está quemada.	Reemplace la luz indicadora.

## Transporte y almacenamiento

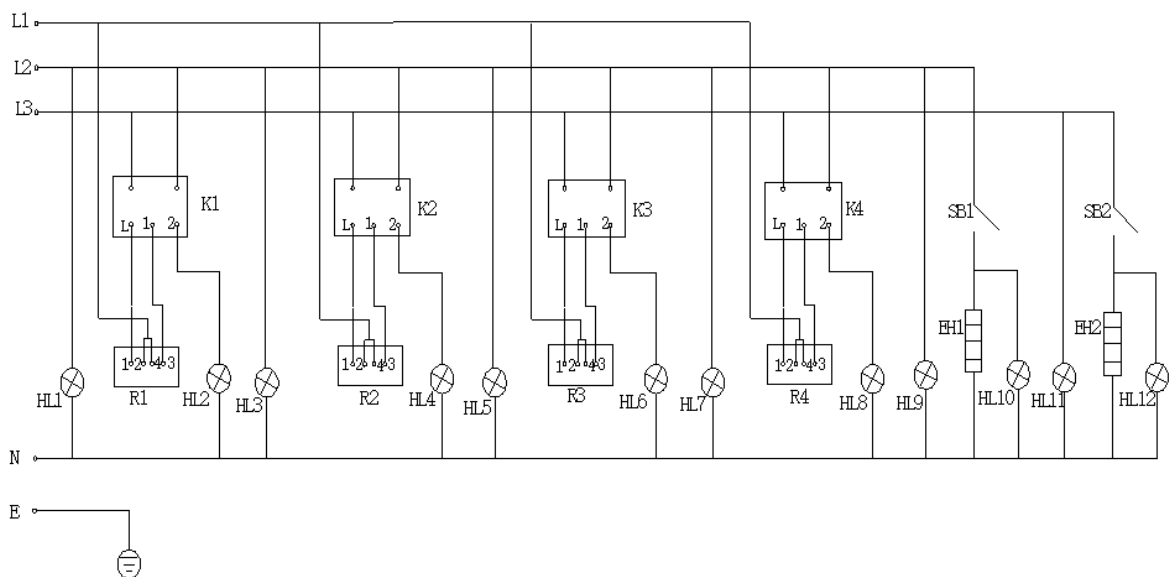
Este producto, hecho de vidrio, debe manipularse con cuidado durante el transporte para evitar daños por vibración excesiva. Por lo general, el producto envasado no debe almacenarse al aire libre durante períodos prolongados. Debe conservarse en un almacén bien ventilado y sin exposición al aire corrosivo. No guarde el producto boca abajo. Si es necesario un almacenamiento temporal al aire libre, asegúrese de proporcionar protección adecuada contra la lluvia.

## Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

## Diagrama eléctrico



SB1, SB2 - Controlador de temperatura

EH1, EH2 - Tubo de calefacción

K1, K2, K3, K4 - Cambiar

R1, R2, R3, R4 - Placa del quemador

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Luz indicadora de fuente de alimentación

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Luz indicadora de calentamiento

E - Conexión a tierra



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos tűzhely szekrénnel
Modell	RCEC-40/700C2B
Feszültség [V] / Frekvencia [Hz]	400~ / 50
Teljesítmény [kW]	5,2
Méreték (szélesség x hosszúság x magasság) (mm)	400x730x940
Súly [kg]	35,5
Porvédelmi szint	IPX4

### Cél

A termék egy hatékony főzőkészüléket biztosít, amely elektromos árammal működik a fűtéshez, miközben kényelmes tárolóhelyet is kínál alatta.

### Telepítési és használati követelmények

- Ezt a terméket stabil felületre kell helyezni, mindkét oldalon legalább 10 cm távolságot hagyva a nem éghető anyagoktól. A készülék hátuljának legalább 20 cm távolságra kell lennie a nem éghető felületektől (pl. téglafalak).
- A tápegység feszültségének meg kell egyeznie a termék címkéjén megadott feszültséggel.
- Az ügyfélnek a berendezés közelében egy hálózati kapcsolót, egy megszakítót és egy szivárgásvédelmi eszközt kell felszerelnie. A kapcsoló előtti területet tartsa szabadon az akadályoktól a könnyű hozzáférés érdekében.
- Ezt a berendezést használat előtt megfelelően földelni kell.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben ne érintse meg a fűtőlapot, és az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében kerülje a folyadékok ráfröccsenését a készülékre.
- Ne mozgassa vagy hajlítsa meg a hőmérsékletmérő szondát a medencében.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az összes elektromos csatlakoztatás biztonságos-e, és hogy a földelőcsatlakozás megbízható-e.
- Ha a tápkábelt ki kell cserélni, használjon ugyanolyan típusú kábelt, és a cserét szakképzett szakemberrel végeztesse el.
- A termék elektromos csatlakozóinak beszerelését és karbantartását csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

### Tevékenység

Felső égő

1. Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelelően van beszerelve, és hogy a működési teljesítmény megfelel a névleges feszültségnek.
2. Csatlakoztassa a tápegységet, és kapcsolja be. A bekapcsoló zöld jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy a tűzhely be van kapcsolva.
3. A hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A legnagyobb teljesítmény az első beállításnál van, ezt követi a második, a harmadik pedig a legalacsonyabb. A sárga fűtésjelző kigyullad, a zöld fény pedig kialszik, jelezve, hogy a tűzhely működik, és a fűtőelem aktív.
4. Ha elérte a kívánt hőmérsékletet, a hőfokszabályozót a második vagy harmadik fokozatra állíthatja, hogy fenntartsa a hőfokot.



#### MEGJEGYZÉS

- Rendszeresen tisztítsa meg az égőlemeztől az olajat, hogy megelőzze a károsodást és meghosszabbítsa a gép élettartamát.
- Ha használat közben bármilyen rendellenes körülmény lép fel, azonnal állítsa le a gépet. A hibaelhárítás és a probléma megoldása után folytathatja a tűzhely használatát.

#### Alsó sütő

1. Csatlakoztassa a tápegységet, és a hálózati kapcsolón lévő zöld jelzőfényt kigyullad, jelezve, hogy a sütő be van kapcsolva.
2. A hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A sárga fűtésjelző kigyullad, a zöld jelzés pedig kialszik, jelezve, hogy a fűtőelem aktív és a sütő melegszik.
3. Amikor a sütő eléri a beállított hőmérsékletet, a hőmérsékletszabályozó automatikusan lekapcsolja az áramot. A sárga jelzés kikapcsol, majd a zöld jelzés ismét bekapcsol, jelezve, hogy a fűtőelem leállt. Ahogy a hőmérséklet enyhén csökken, a vezérlő visszakapcsolja a tápellátást, a sárga jelző ismét kigyullad, a zöld pedig kialszik. Ez a ciklus ismétlődik a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében.



**MEGJEGYZÉS** Ha használat közben bármilyen rendellenes körülmény lép fel, azonnal állítsa le a gépet. A hibaelhárítás és a probléma megoldása után újra használhatja a sütőt.

## KARBANTARTÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt a balesetek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az áramellátás ki van kapcsolva.
- A napi használat után nedves ruhával és korróziómentes tisztítószerrel törölje át a felületet és a tápkábelt. Ne használjon közvetlenül vizet a gép tisztításához, mert ez károsíthatja az elektromos alkatrészeket.

## Hibaelhárítás

Jelenség	Lehetséges okok	Kezelési módszerek
A csatlakozó csatlakoztatva van, de a jelzőfény kialszik, és a készülék nem melegszik.	A dugó nincs megfelelően csatlakoztatva.	Helyezze vissza a dugót biztonságosan.
A fűtésjelző lámpa kialszik, és az égőlemez vagy a sütő nem melegszik.	1. Az égőlemez vagy a fűtőelem laza vagy megszakadt csatlakozása.	1. Húzza meg a csatlakozókat vagy csavarokat az égőlemez vagy a fűtőelem mindkét végén.

	2. Az égőlemez vagy a fűtőelem kiégett.	2. Cserélje ki az égőlemezt vagy a fűtőelemet.
A tápellátás jelzőfénye világít, de a beállított hőmérsékletet nem éri el.	A hőmérsékletszabályozó vagy a kapcsoló kiégett.	Cserélje ki a hőmérsékletszabályozót vagy a kapcsolót.
A hőmérséklet szabályozása rendszeren működik, de a jelzőfény kialszik.	A jelzőlámpa kiégett.	Cserélje ki a jelzőlámpát.

## Szállítás és tárolás

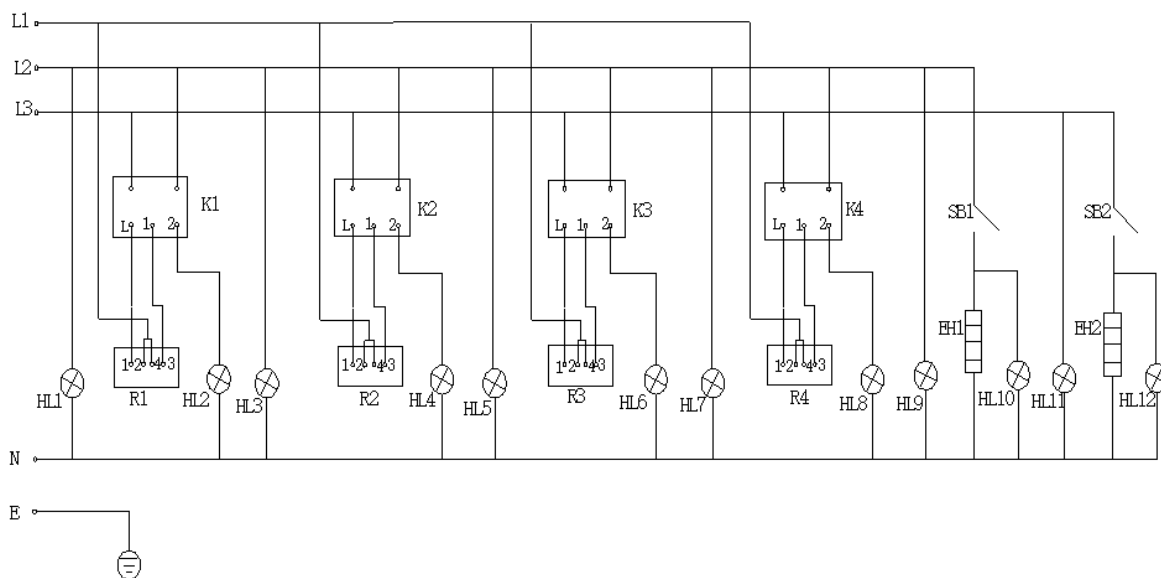
Ezt az üvegből készült terméket szállítás közben óvatosan kell kezelni, hogy elkerülje a túlzott rezgésből eredő károkat. A csomagolt terméket általában nem szabad hosszabb ideig a szabadban tárolni. Jól szellőző raktárban kell tárolni, ahol nem lehet kitéve maró levegőnek. Ne tárolja a terméket fejjel lefelé. Ha ideiglenes szabadtéri tárolásra van szükség, gondoskodjon megfelelő védelemről az eső ellen.

## Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

## Elektromos diagram



SB1, SB2 - Hőmérséklet szabályozó

EH1, EH2 - Fűtés cső

K1, K2, K3, K4 - Váltás

R1, R2, R3, R4 - Égőlemez

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Tápegység jelzőfény

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Fűtés jelzőfény

E - Földelt csatlakozás



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk komfur med skab
Model	RCEC-40/700C2B
Spænding [V] / Frekvens [Hz]	400~ / 50
Effekt [kW]	5,2
Mål (bredde x længde x højde) (mm)	400x730x940
Vægt [kg]	35,5
Støvsbeskyttelsesniveau	IPX4

## Formål

Produktet bruges til at give et effektivt kogeapparat, der bruger elektricitet til opvarmning, samtidig med at der er praktisk opbevaringsplads nedenunder.

## Krav til installation og brug

- Dette produkt skal placeres på en stabil overflade med mindst 10 cm frirum på begge sider fra ikke-brændbare materialer. Bagsiden af enheden skal være mindst 20 cm væk fra ikke-brændbare overflader (f.eks. murstensvægge).
- Strømforsyningsens spænding skal svare til den spænding, der er angivet på produktetiketten.
- Kunden skal installere en strømafbruger, en kredsløbsafbryder og en lækagebeskyttelsesanordning i nærheden af udstyret. Hold området foran kontakten fri for forhindringer, så det er nemt at komme til.
- Dette udstyr skal have korrekt jordforbindelse før brug.
- Vær forsigtig med ikke at røre ved varmepladen, mens den er i gang, og undgå at sprøjte væsker på maskinen for at undgå skader på de elektriske komponenter.
- Temperatursonden må ikke flyttes eller bøjes inde i bassinet.
- Før du tænder for maskinen, skal du kontrollere, at alle elektriske forbindelser er sikre, og at jordforbindelsen er pålidelig.
- Hvis strømkablet skal udskiftes, skal du bruge et kabel af samme model og få udskiftningen foretaget af en kvalificeret fagmand.
- Installation og vedligeholdelse af dette produkts elektriske forbindelser skal udføres af en autoriseret elektriker.

## Handling

### Øvre brænder

1. Sørg for, at strømforsyningen er korrekt installeret, og at arbejds-effekten svarer til den nominelle spænding.

2. Tilslut strømforsyningen, og tænd for den. Den grønne indikatorlampe på afbryderen lyser og viser, at der er strøm på komfuret.
3. Drej temperaturregulatoren med uret for at justere til den ønskede temperatur. Den højeste effekt er ved den første indstilling, efterfulgt af den anden, mens den tredje er den laveste. Den gule varmeindikator lyser, og det grønne lys slukkes, hvilket indikerer, at ovnen fungerer, og at varmeelementet er aktivt.
4. Når den ønskede temperatur er nået, kan du dreje temperaturregulatoren til den anden eller tredje indstilling for at opretholde varmen.

**BEMÆRK**

- Rengør regelmæssigt brænderpladen for olie for at undgå skader og forlænge maskinens levetid.
- Hvis der opstår unormale forhold under brug, skal du straks stoppe maskinen. Efter fejlfinding og løsning af problemet kan du genoptage brugen af komfuret.

**Nedre ovn**

1. Tilslut strømforsyningen, og den grønne indikatorlampe på afbryderen vil lyse og vise, at ovnen er tændt.
2. Drej temperaturregulatoren med uret for at justere til den ønskede temperatur. Den gule varmeindikator lyser, og den grønne indikator slukkes som tegn på, at varmeelementet er aktivt, og at ovnen varmer.
3. Når ovnen når den indstillede temperatur, afbryder temperaturregulatoren automatisk strømmen. Den gule indikator slukkes, og den grønne indikator tændes igen, hvilket viser, at varmeelementet er stoppet. Når temperaturen falder en smule, tilslutter controlleren strømmen igen, den gule indikator lyser op igen, og den grønne slukker. Denne cyklus gentages for at opretholde den indstillede temperatur.



**BEMÆRK** Hvis der opstår unormale forhold under brug, skal du straks stoppe maskinen. Efter fejlfinding og løsning af problemet kan du genoptage brugen af ovnen.

**VEDLIGEHOLDELSE**

- Før rengøring og vedligeholdelse skal du sørge for at slukke for strømforsyningen for at undgå ulykker.
- Efter daglig brug skal du tørre overfladen og netledningen af med en fugtig klud og et ikke-ætsende rengøringsmiddel. Brug ikke vand direkte til at rengøre maskinen, da det kan beskadige dens elektriske komponenter.

**Problemløsning**

Fænomen	Mulige årsager	Håndteringsmetoder
Stikket er tilsluttet, men indikatorlampen er slukket, og maskinen varmer ikke.	Stikket er ikke korrekt tilsluttet.	Sæt stikket forsvarligt i igen.
Indikatorlampen for opvarmning er slukket, og brænderpladen eller ovnen opvarmes ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Løs eller afbrudt forbindelse på brænderpladen eller varmeelementet.</li> <li>2. Brænderpladen eller varmeelementet er brændt ud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spænd forbindelserne eller skrueerne i begge ender af brænderpladen eller varmeelementet.</li> <li>2. Udskift brænderpladen eller varmeelementet.</li> </ol>
Indikatorlampen for strømforsyningen er tændt, men den indstillede temperatur er ikke nået.	Temperaturregulatoren eller kontakten er brændt af.	Udskift temperaturregulatoren eller kontakten.

Temperaturen styres normalt, men indikatorlampen er slukket.	Indikatorlampen er brændt ud.	Udskift indikatorlampen.
--	-------------------------------	--------------------------

## Transport og opbevaring

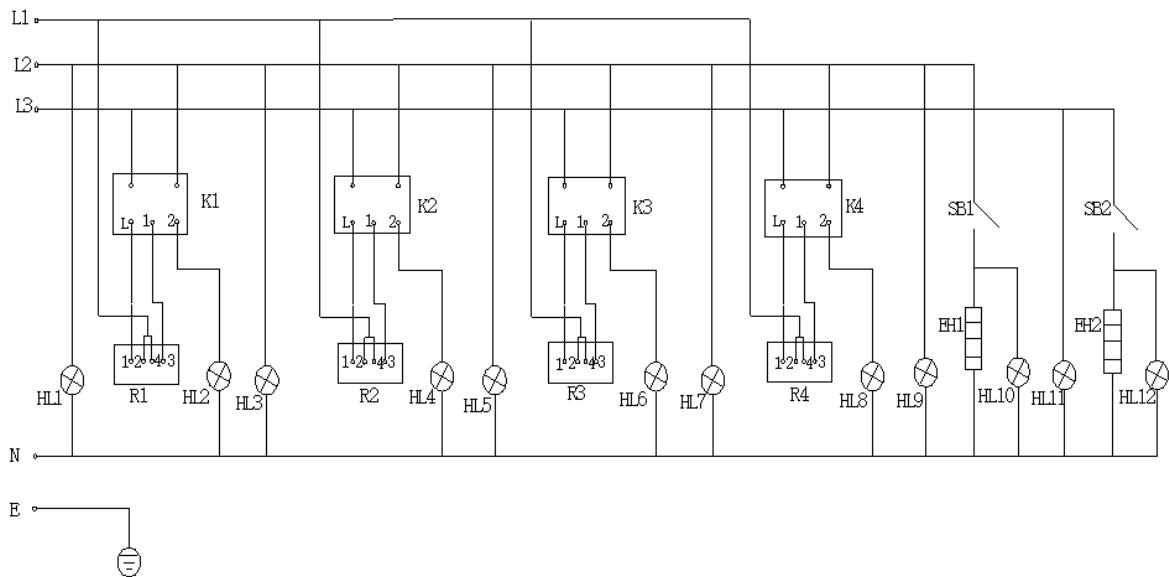
Dette produkt, der er fremstillet af glas, skal håndteres forsigtigt under transport for at undgå skader som følge af kraftige vibrationer. Generelt bør det emballerede produkt ikke opbevares udendørs i længere tid. Den skal opbevares på et godt ventileret lager, hvor den ikke udsættes for ætsende luft. Opbevar ikke produktet på hovedet. Hvis det er nødvendigt med midlertidig udendørs opbevaring, skal der sørges for tilstrækkelig beskyttelse mod regn.

## Bortskaffelse af brugte enheder

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

## Elektrisk diagram



SB1, SB2 - Temperaturregulator

EH1, EH2 - Varmør

K1, K2, K3, K4 - Skift

R1, R2, R3, R4 - Brænderplade

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Indikatorlys for strømforsyning

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indikatorlampe for opvarmning

E - Jordforbindelse



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköliesi kaapilla
Malli	RCEC-40/700C2B
Jännite [V] / taajuus [Hz]	400~ / 50
Teho [kW]	5,2
Mitat (leveys x pituus x korkeus) (mm)	400x730x940
Paino [kg]	35,5
Pölysuojaustaso	IPX4

## Tarkoitus

Tuotetta käytetään tehokkaana keittolaitteena, joka toimii sähköllä lämmitykseen, mutta tarjoaa myös kätevän säilytystilan alla.

## Asennuksen ja käytön vaatimukset

- Tämä tuote tulee sijoittaa vakaalle alustalle siten, että molemmilla puolilla on vähintään 10 cm vapaata tilaa palamattomista materiaaleista. Yksikön takaosan tulee olla vähintään 20 cm:n päässä palamattomista pinnoista (esim. tiiliseinistä).
- Virtalähteen jännitteen tulee vastata tuotteen etiketissä ilmoitettua jännitettä.
- Asiakkaan tulee asentaa laitteen lähelle virtakytkin, katkaisija ja vuodonsuoja. Pidä kytkimen edessä oleva alue poissa esteistä, jotta niihin pääsee helposti käsiksi.
- Tämä laite on maadoitettava kunnolla ennen käyttöä.
- Varo koskettamasta lämmityslevyä sen ollessa käynnissä ja vältä nesteiden roiskumista koneen päälle, jotta sähköosat eivät vaurioidu.
- Älä liikuta tai taivuta lämpötila-anturia altaan sisällä.
- Ennen kuin käynnistät koneen, tarkista, että kaikki sähköliitännät ovat kunnolla kiinni ja että maadoitusliitäntä on luotettava.
- Jos virtajohto on vaihdettava, käytä samantyyppistä kaapelia ja anna pätevän ammattilaisen tehdä vaihto.
- Tämän tuotteen sähköliitännöiden asennuksen ja huollon saa suorittaa valtuutettu sähköasentaja.

## Käyttö

### Yläpoltin

- Varmista, että virtalähde on asennettu oikein ja että käyttöteho vastaa nimellisjännitettä.
- Kytke virtalähde ja käynnistä se. Virtakytkimen vihreä merkkivalo syttyy osoittaen, että liesi on päällä.

- Käännä lämpötilansäädintä myötäpäivään säätääksesi halutun lämpötilan. Suurin teho on ensimmäisessä asetuksessa, jota seuraa toinen, ja kolmas on pienin. Keltainen lämmityksen merkkivalo syttyy ja vihreä valo sammuu osoittaen, että takka toimii ja lämmityselementti on aktiivinen.
- Kun haluttu lämpötila on saavutettu, voit kääntää lämpötilansäätimen toiseen tai kolmanteen asetukseen lämmön ylläpitämiseksi.

**HUOM**

- Puhdista säännöllisesti öljy poltinlevystä vaurioiden estämiseksi ja koneen käyttöiän pidentämiseksi.
- Jos käytön aikana ilmenee epänormaaleja olosuhteita, pysäytä kone välittömästi. Vianmäärityksen ja ongelman ratkaisemisen jälkeen voit jatkaa uunin käyttöä.

**Alempi uuni**

- Kytke virtalähde, ja virtakytkimen vihreä merkkivalo syttyy osoittaen, että uuni on päällä.
- Käännä lämpötilansäädintä myötäpäivään säätääksesi halutun lämpötilan. Keltainen kuumennusilmaisin syttyy ja vihreä merkkivalo sammuu osoittaen, että lämmityselementti on aktiivinen ja uuni lämpenee.
- Kun uuni saavuttaa asetetun lämpötilan, lämpötilansäädin katkaisee virran automaattisesti. Keltainen merkkivalo sammuu ja vihreä merkkivalo syttyy uudelleen osoittaen, että lämmityselementti on pysähtynyt. Kun lämpötila laskee hieman, säädin kytkee virran uudelleen, keltainen merkkivalo syttyy uudelleen ja vihreä sammuu. Tämä sykli toistuu asetetun lämpötilan ylläpitämiseksi.



**HUOM** Jos käytön aikana ilmenee epänormaaleja olosuhteita, pysäytä kone välittömästi. Vianmäärityksen ja ongelman ratkaisemisen jälkeen voit jatkaa uunin käyttöä.

**Huolto**

- Ennen puhdistusta ja huoltoa varmista, että virta on katkaistu onnettomuuksien välttämiseksi.
- Pyyhi pinta ja virtajohto päivittäisen käytön jälkeen kostealla liinalla ja syövyttämättömällä puhdistusaineella. Älä käytä vettä suoraan koneen puhdistamiseen, koska se voi vahingoittaa sen sähköisiä osia.

**Ongelmien ratkaiseminen**

Ilmiö	Mahdollisia syitä	Käsittelymenetelmät
Pistoke on kytketty, mutta merkkivalo ei pala eikä kone kuumene.	Pistoketta ei ole kytketty kunnolla.	Kiinnitä pistoke kunnolla takaisin paikoilleen.
Lämmityksen merkkivalo ei pala, eikä poltinlevy tai uuni kuumene.	1. Poltinlevyn tai lämmityselementin liitännä löysällä tai irti. 2. Poltinlevy tai lämmityselementti on palanut.	1. Kiristä liittimet tai ruuvit poltinlevyn tai lämmityselementin molemmissa päissä. 2. Vaihda poltinlevy tai lämmityselementti.
Virtalähteen merkkivalo palaa, mutta asetettua lämpötilaa ei ole saavutettu.	Lämpötilan säädin tai kytkin on palanut.	Vaihda lämpötilansäädin tai kytkin.

Lämpötilaa säädetään normaalisti, mutta merkkivalo ei pala.

Merkkivalo on palanut.

Vaihda merkkivalo.

## Kuljetus ja varastointi

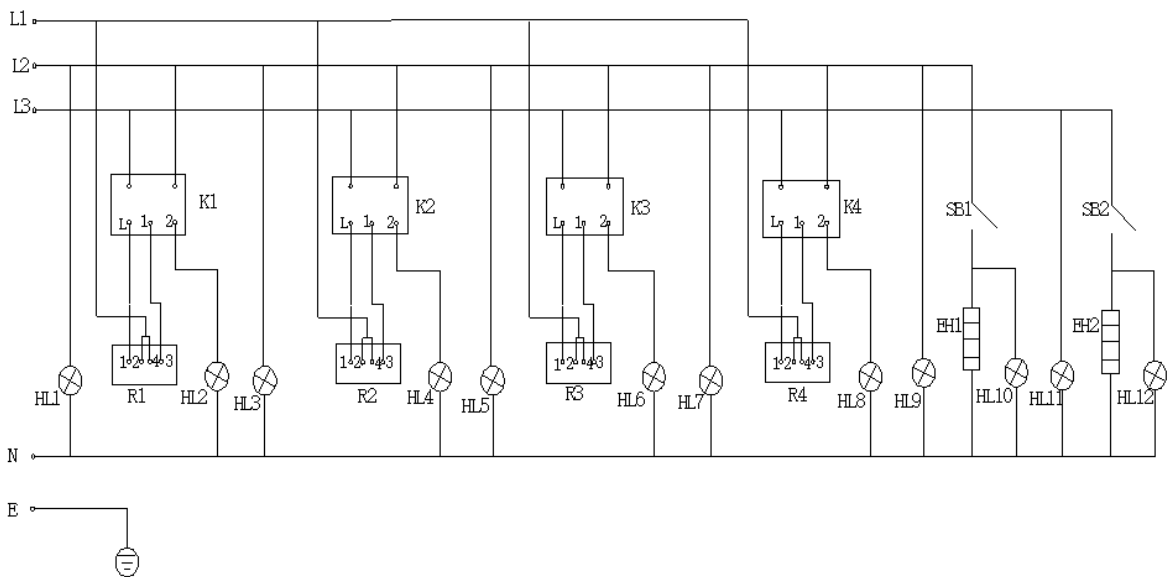
Tätä lasista valmistettua tuotetta tulee käsitellä varovasti kuljetuksen aikana liiallisen tärinän aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi. Yleensä pakattua tuotetta ei tule säilyttää ulkona pitkiä aikoja. Se on säilytettävä hyvin ilmastoidussa varastossa, jossa se ei altistu syövyttävälle ilmalle. Älä säilytä tuotetta ylösalaisin. Jos väliaikainen ulkovarastointi on tarpeen, varmista, että riittävä suoja sadetta vastaan.

## Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

## Sähkökaavio



SB1, SB2 - Lämpötilan säädin

EH1, EH2 - Lämmitysputki

K1, K2, K3, K4 - Kytkin

R1, R2, R3, R4 - Poltinlevy

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Virtalähteen merkkivalo

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Lämmön merkkivalo

E - Maadoitusliitäntä





Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrisch fornuis met kast
Model	RCEC-40/700C2B
Spanning [V] / Frequentie [Hz]	400~ / 50
Vermogen [kW]	5,2
Afmetingen (Breedte x Lengte x Hoogte) (mm)	400x730x940
Gewicht [kg]	35,5
Stofbeschermingsniveau	IPX4

### Doel

Het product is bedoeld om een efficiënt kooktoestel te creëren dat op elektriciteit werkt voor de verwarming en dat bovendien handige opbergruimte eronder biedt.

### Vereisten voor installatie en gebruik

- Dit product moet op een stabiele ondergrond worden geplaatst, met aan beide zijden minimaal 10 cm ruimte tussen het product en niet-brandbare materialen. De achterkant van het apparaat moet minimaal 20 cm verwijderd zijn van niet-brandbare oppervlakken (bijv. bakstenen muren).
- De spanning van de voeding moet overeenkomen met de spanning die op het productetiket staat vermeld.
- De klant moet een aan/uit-schakelaar, een stroomonderbreker en een aardlekbeveiliging in de buurt van de apparatuur installeren. Zorg ervoor dat er geen obstakels in de ruimte vóór de schakelaar liggen, zodat deze gemakkelijk bereikbaar is.
- Deze apparatuur moet voor gebruik goed geaard zijn.
- Raak de verwarmingsplaat niet aan terwijl deze in werking is en voorkom dat er vloeistoffen op het apparaat spatten om schade aan elektrische componenten te voorkomen.
- Beweeg of buig de temperatuursonde niet in de bak.
- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of alle elektrische aansluitingen goed vastzitten en of de aarding betrouwbaar is.
- Als de stroomkabel vervangen moet worden, gebruik dan een kabel van hetzelfde model en laat de vervanging uitvoeren door een gekwalificeerde professional.
- De installatie en het onderhoud van de elektrische aansluitingen van dit product moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien.

### Anvendelse

#### Bovenste brander

1. Zorg ervoor dat de voeding correct is geïnstalleerd en dat het werkvermogen overeenkomt met de nominale spanning.
2. Sluit de voeding aan en zet het apparaat aan. Het groene indicatielampje op de aan/uit-schakelaar gaat branden. Dit geeft aan dat het fornuis van stroom wordt voorzien.
3. Draai de temperatuurregelaar met de klok mee om de gewenste temperatuur in te stellen. De hoogste stand is de eerste stand, gevolgd door de tweede stand en de derde stand is de laagste stand. Het gele verwarmingselement gaat branden en het groene lampje gaat uit. Dit geeft aan dat de kachel werkt en dat het verwarmingselement actief is.
4. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, kunt u de temperatuurregelaar naar de tweede of derde stand draaien om de warmte te behouden.



**OPMERKING**

- Verwijder regelmatig eventuele olie van de branderplaat om schade te voorkomen en de levensduur van het apparaat te verlengen.
- Als er zich tijdens het gebruik abnormale omstandigheden voordoen, dient u de machine onmiddellijk te stoppen. Nadat u het probleem heeft opgelost, kunt u het fornuis weer gebruiken.

**Onderste oven**

1. Sluit de voeding aan en het groene indicatielampje op de aan/uit-schakelaar zal oplichten. Dit geeft aan dat de oven van stroom wordt voorzien.
2. Draai de temperatuurregelaar met de klok mee om de gewenste temperatuur in te stellen. Het gele verwarmingselement gaat branden en het groene lampje gaat uit. Dit geeft aan dat het verwarmingselement actief is en de oven aan het opwarmen is.
3. Zodra de oven de ingestelde temperatuur bereikt, schakelt de temperatuurregelaar automatisch de stroom uit. Het gele lampje gaat uit en het groene lampje gaat weer aan. Dit geeft aan dat het verwarmingselement is gestopt. Zodra de temperatuur iets daalt, schakelt de controller de stroom weer in, gaat het gele lampje weer branden en gaat het groene lampje uit. Deze cyclus herhaalt zich om de ingestelde temperatuur te behouden.



**OPMERKING** Als er zich tijdens het gebruik abnormale omstandigheden voordoen, dient u de machine onmiddellijk te stoppen. Nadat u het probleem heeft opgelost, kunt u de oven weer gebruiken.

**Onderhoud**

- Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld voordat u met schoonmaken of onderhoud begint, om ongelukken te voorkomen.
- Veeg na dagelijks gebruik het oppervlak en het netsnoer af met een vochtige doek en een niet-bijtend schoonmaakmiddel. Gebruik geen water om het apparaat rechtstreeks schoon te maken. Dit kan de elektrische onderdelen beschadigen.

**Problemen oplossen**

Fenomeen	Mogelijke redenen	Behandelingsmethoden
De stekker zit in het stopcontact, maar het indicatielampje brandt niet en het apparaat warmt niet op.	De stekker is niet goed aangesloten.	Sluit de stekker goed aan.

Het verwarmingsindicatielampje is uit en de branderplaat of de oven wordt niet warm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Losse of ontkoppelde verbinding van de branderplaat of het verwarmingselement.</li> <li>2. De branderplaat of het verwarmingselement is doorgebrand.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draai de aansluitingen of schroeven aan beide uiteinden van de branderplaat of het verwarmingselement vast.</li> <li>2. Vervang de branderplaat of het verwarmingselement.</li> </ol>
Het indicatielampje van de voeding brandt, maar de ingestelde temperatuur wordt niet bereikt.	De temperatuurregelaar of schakelaar is doorgebrand.	Vervang de temperatuurregelaar of schakelaar.
De temperatuur wordt normaal geregeld, maar het indicatielampje is uit.	Het indicatielampje is doorgebrand.	Vervang het indicatielampje.

## Transport en opslag

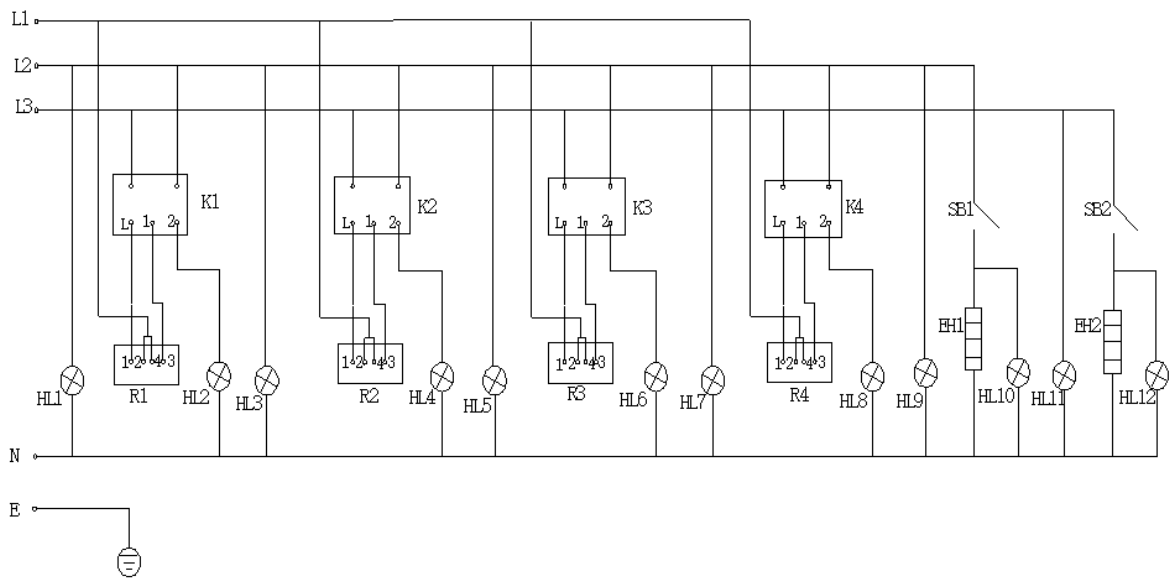
Dit product is gemaakt van glas en moet tijdens het transport met zorg worden behandeld om schade door overmatige trillingen te voorkomen. In principe mag het verpakte product niet gedurende langere tijd buiten worden opgeslagen. Bewaar het in een goed geventileerde opslagruimte, waar het niet wordt blootgesteld aan bijtende lucht. Bewaar het product niet ondersteboven. Als tijdelijke opslag buitenshuis noodzakelijk is, zorg dan voor voldoende bescherming tegen regen.

## Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

## Elektrisch schema



SB1, SB2 - Temperatuurregelaar

EH1, EH2 - Verwarmingsbuis

K1, K2, K3, K4 - Schakelaar

R1, R2, R3, R4 - Branderplaat

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Voedingsindicatielampje

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Verwarmingsindicatielampje

E - Aardverbinding



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk komfyr med skap
Modell	RCEC-40/700C2B
Spenning [V] / Frekvens [Hz]	400~ / 50
Effekt [kW]	5.2
Dimensjoner (Bredde x Lengde x Høyde) (mm)	400 x 730 x 940
Vekt [kg]	35.5
Støvbekyttelsesnivå	IPX4

## Hensikt

Produktet brukes til å gi et effektivt kokeapparat som fungerer ved å bruke strøm til oppvarming, samtidig som det tilbyr praktisk lagringsplass under.

## Krav til installasjon og bruk

- Dette produktet bør plasseres på en stabil overflate, med minst 10 cm klaring på begge sider fra ikke-brennbare materialer. Baksiden av enheten bør være minst 20 cm unna ikke-brennbare overflater (f.eks. murvegger).
- Spenningen til strømforsyningen må samsvare med spenningen spesifisert på produktetiketten.
- Kunden må installere en strømbryter, en strømbryter og en lekkasjebeskyttelsesenhets i nærheten av utstyret. Hold området foran bryteren fri for hindringer for enkel tilgang.
- Dette utstyret må være skikkelig jordet før bruk.
- Vær forsiktig så du ikke berører varmeplaten mens den er i drift, og unngå å sprute væske på maskinen for å unngå skade på elektriske komponenter.
- Ikke flytt eller bøy temperatursonden inne i kummen.
- Før du slår på maskinen, kontroller at alle elektriske tilkoblinger er sikre og at jordforbindelsen er pålitelig.
- Hvis strømkabelen må skiftes ut, bruk en kabel av samme modell, og få byttet utført av en kvalifisert fagperson.
- Installasjon og vedlikehold av dette produktets elektriske tilkoblinger må utføres av en sertifisert elektriker.

## Bruk

### Øvre brenner

1. Sørg for at strømforsyningen er riktig installert og at arbeidskraften samsvarer med nominell spenning.
2. Koble til strømforsyningen og slå den på. Den grønne indikatorlampen på strømbryteren vil lyse, og viser at ovnen er slått på.

3. Drei temperaturregulatoren med klokken for å justere til ønsket temperatur. Den høyeste effekten er ved den første innstillingen, etterfulgt av den andre, og den tredje er den laveste. Den gule varmeindikatoren vil lyse, og den grønne lampen vil slå seg av, noe som indikerer at ovnen fungerer, og varmeelementet er aktivt.
4. Når ønsket temperatur er nådd, kan du vri temperaturregulatoren til den andre eller tredje innstillingen for å opprettholde varmen.

**NOTE**

- Rengjør regelmessig eventuell olje fra brennerplaten for å forhindre skade og forlenge maskinens levetid.
- Hvis det oppstår unormale forhold under bruk, stopp maskinen umiddelbart. Etter å ha feilsøkt og løst problemet, kan du fortsette å bruke komfyren.

**Senk ovn**

1. Koble til strømforsyningen, og den grønne indikatorlampen på strømbryteren vil lyse, og viser at ovnen er slått på.
2. Drei temperaturregulatoren med klokken for å justere til ønsket temperatur. Den gule varmeindikatoren vil lyse, og den grønne indikatoren slås av, noe som indikerer at varmeelementet er aktivt og ovnen varmer.
3. Når ovnen når innstilt temperatur, vil temperaturregulatoren automatisk slå av strømmen. Den gule indikatoren vil slå seg av, og den grønne indikatoren slås på igjen, og viser at varmeelementet har stoppet. Når temperaturen synker litt, vil kontrolleren koble til strømmen igjen, den gule indikatoren vil lyse opp igjen, og den grønne vil slå seg av. Denne syklusen gjentas for å opprettholde den innstilte temperaturen.



**NOTE** Hvis det oppstår unormale forhold under bruk, stopp maskinen umiddelbart. Etter å ha feilsøkt og løst problemet, kan du fortsette å bruke ovnen.

**Vedlikehold**

- Før rengjøring og vedlikehold, sørg for at strømforsyningen er slått av for å forhindre ulykker.
- Etter daglig bruk, tørk av overflaten og strømlenningen med en fuktig klut og et ikke-etsende rengjøringsmiddel. Ikke bruk vann direkte til å rengjøre maskinen, da dette kan skade dens elektriske komponenter.

**Løsning av problemer**

Fenomen	Mulige årsaker	Håndteringsmetoder
Støpselet er koblet til, men indikatorlampen er av og maskinen varmer ikke.	Støpselet er ikke riktig tilkoblet.	Sett pluggen godt inn igjen.
Oppvarmingsindikatoren er av, og brennerplaten eller ovnen varmer ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Løs eller frakoblet tilkobling av brennerplate eller varmeelement.</li> <li>2. Brennerplaten eller varmeelementet er utbrent.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stram til koblingene eller skruene i begge ender av brennerplaten eller varmeelementet.</li> <li>2. Skift ut brennerplaten eller varmeelementet.</li> </ol>
Indikatorlampen for strømforsyning lyser, men den innstilte temperaturen er ikke nådd.	Temperaturregulatoren eller bryteren er utbrent.	Bytt ut temperaturregulatoren eller bryteren.

Temperaturen reguleres normalt, men indikatorlampen er av.

Indikatorlampen er utbrent.

Skift ut indikatorlyset.

## Transport og lagring

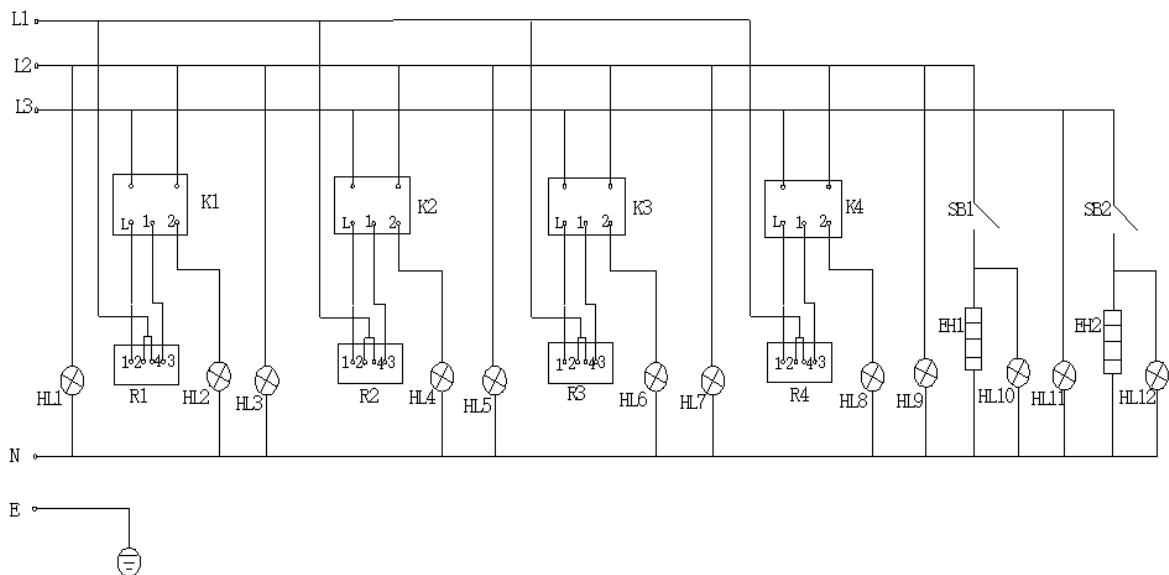
Dette produktet, laget av glass, bør håndteres med forsiktighet under transport for å forhindre skade fra overdreven vibrasjon. Generelt bør det pakkede produktet ikke oppbevares utendørs i lengre perioder. Den bør oppbevares i et godt ventilert lager uten eksponering for etsende luft. Ikke oppbevar produktet opp ned. Hvis midlertidig utendørs lagring er nødvendig, sørg for at det gis tilstrekkelig beskyttelse mot regn.

## Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

## Elektrisk diagram



SB1, SB2 - Temperaturkontroller

EH1, EH2 - Varmørør

K1, K2, K3, K4 - Bytt

R1, R2, R3, R4 - Brennerplate

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Indikatorlys for strømforsyning

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indikatorlys for varme

E - Jordforbindelse





Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elspis med skåp
Modell	RCEC-40/700C2B
Spänning [V] / Frekvens [Hz]	400~ / 50
Effekt [kW]	5,2
Mått (bredd x längd x höjd) (mm)	400x730x940
Vikt [kg]	35,5
Dammskyddsnivå	IPX4

## Ändamål

Produkten används för att tillhandahålla en effektiv matlagningsapparat som arbetar med el för uppvärmning, samtidigt som den erbjuder bekvämt förvaringsutrymme under.

## Krav för installation och användning

- Denna produkt bör placeras på en stabil yta, med minst 10 cm fritt utrymme på båda sidor från obrännbart material. Baksidan av enheten bör vara minst 20 cm från obrännbara ytor (t.ex. tegelväggar).
- Strömförsörjningens spänning måste matcha den spänning som anges på produktetiketten.
- Kunden måste installera en strömbrytare, en strömbrytare och en läckageskyddsanordning nära utrustningen. Håll området framför strömbrytaren fritt från hinder för enkel åtkomst.
- Denna utrustning måste vara ordentligt jordad före användning.
- Var försiktig så att du inte rör vid värmeplattan medan den är i drift och undvik att stänka vätskor på maskinen för att förhindra skador på elektriska komponenter.
- Flytta eller böj inte temperatursonden inuti bassängen.
- Innan du slår på maskinen, kontrollera att alla elektriska anslutningar är säkra och att jordanslutningen är tillförlitlig.
- Om strömkabeln behöver bytas ut, använd en kabel av samma modell och låt en kvalificerad fackman utföra bytet.
- Installation och underhåll av denna produkts elektriska anslutningar måste utföras av en certifierad elektriker.

## Användning

### Övre brännare

1. Se till att strömförsörjningen är korrekt installerad och att arbetseffekten matchar märkspänningen.
2. Anslut strömförsörjningen och slå på den. Den gröna indikatorlampan på strömbrytaren kommer att tändas, vilket visar att kaminen är påslagen.

- Vrid temperaturreglaget medurs för att justera till önskad temperatur. Den högsta effekten är vid den första inställningen, följt av den andra, där den tredje är den lägsta. Den gula värmeindikatorn tänds och den gröna lampan släcks, vilket indikerar att kaminen fungerar och att värmeelementet är aktivt.
- När den önskade temperaturen har uppnåtts kan du vrida temperaturregulatortill den andra eller tredje inställningen för att behålla värmen.

**NOTERA**

- Rengör regelbundet eventuell olja från brännarplattan för att förhindra skador och förlänga maskinens livslängd.
- Om några onormala förhållanden uppstår under användning, stoppa maskinen omedelbart. Efter att ha felsökt och löst problemet kan du fortsätta använda kaminen.

**Nedre ugnen**

- Anslut strömförsörjningen och den gröna indikatorlampan på strömbrytaren tänds, vilket visar att ugnen är påslagen.
- Vrid temperaturreglaget medurs för att justera till önskad temperatur. Den gula värmeindikatorn tänds och den gröna indikatorn släcks, vilket indikerar att värmeelementet är aktivt och ugnen värms upp.
- När ugnen når den inställda temperaturen kommer temperaturregulatortill automatiskt att stänga av strömmen. Den gula indikatorn släcks och den gröna indikatorn tänds igen, vilket visar att värmeelementet har stannat. När temperaturen sjunker något kommer styrenheten att återansluta strömmen, den gula indikatorn tänds igen och den gröna släcks. Denna cykel upprepas för att bibehålla den inställda temperaturen.



**NOTERA** Om några onormala förhållanden uppstår under användning, stoppa maskinen omedelbart. Efter att ha felsökt och löst problemet kan du fortsätta använda ugnen.

**Underhåll**

- Innan rengöring och underhåll, se till att strömförsörjningen är avstängd för att förhindra olyckor.
- Efter daglig användning, torka av ytan och nätsladden med en fuktig trasa och ett icke-frätande rengöringsmedel. Använd inte vatten direkt för att rengöra maskinen, eftersom det kan skada dess elektriska komponenter.

**Felsökning**

Fenomen	Möjliga orsaker	Hanteringsmetoder
Kontakten är ansluten, men indikatorlampan är släckt och maskinen värms inte upp.	Kontakten är inte korrekt ansluten.	Sätt tillbaka kontakten ordentligt.
Värmeindikatorn är släckt och brännarplattan eller ugnen värms inte upp.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lös eller frånkopplad anslutning av brännarplattan eller värmeelementet.</li> <li>Brännarplattan eller värmeelementet är utbränt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dra åt anslutningarna eller skruvarna i båda ändarna av brännarplattan eller värmeelementet.</li> <li>Byt ut brännarplattan eller värmeelementet.</li> </ol>
Strömförsörjningsindikatorn lyser, men den inställda temperaturen har inte uppnåtts.	Temperaturregulatortill eller omkopplaren är utbränd.	Byt ut temperaturregulatortill eller omkopplaren.

Temperaturen regleras normalt, men indikatorlampan är släckt.	Indikeringslampan är utbränd.	Byt ut indikatorlampan.
---	-------------------------------	-------------------------

## Transport och förvaring

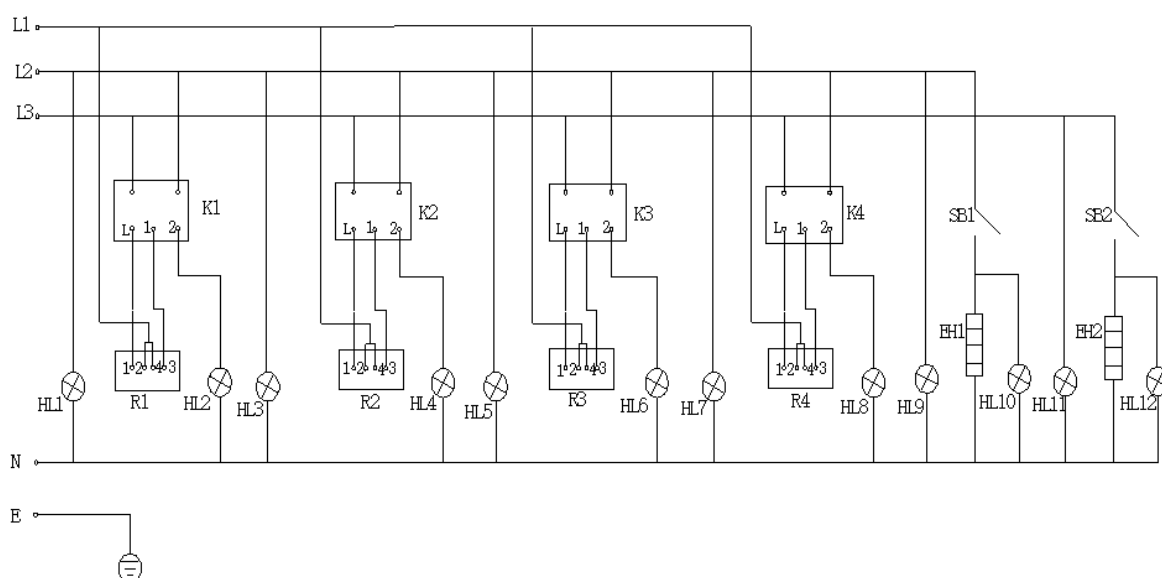
Denna produkt, gjord av glas, bör hanteras med försiktighet under transport för att förhindra skador från överdriven vibration. I allmänhet bör den förpackade produkten inte förvaras utomhus under längre perioder. Det bör förvaras i ett välventilerat lager utan exponering för frätande luft. Förvara inte produkten upp och ner. Om tillfällig utomhusförvaring är nödvändig, se till att tillräckligt skydd tillhandahålls mot regn.

## Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

## Elschema



SB1, SB2 - Temperaturregulator

EH1, EH2 - Värmerör

K1, K2, K3, K4 - Växla

R1, R2, R3, R4 - Brännarplatta

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Indikatorlampan för strömförsörjning

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indikeringslampan för värme

E - Jordanslutning





Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Fogão elétrico com armário
Modelo	RCEC-40/700C2B
Voltagem [V] / Frequência [Hz]	400~ / 50
Potência [kW]	5,2
Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) (mm)	400x730x940
Peso [kg]	35,5
Nível de proteção contra poeira	IPX4

## Propósito

O produto é usado para fornecer um aparelho de cozinha eficiente que opera usando eletricidade para aquecimento, além de oferecer espaço de armazenamento prático embaixo.

## Requisitos para instalação e uso

- Este produto deve ser colocado sobre uma superfície estável, com pelo menos 10 cm de distância de ambos os lados de materiais não combustíveis. A parte traseira da unidade deve estar a pelo menos 20 cm de distância de superfícies não combustíveis (por exemplo, paredes de tijolos).
- A voltagem da fonte de alimentação deve corresponder à voltagem especificada na etiqueta do produto.
- O cliente deve instalar um interruptor de energia, um disjuntor e um dispositivo de proteção contra vazamentos perto do equipamento. Mantenha a área em frente ao interruptor livre de obstruções para facilitar o acesso.
- Este equipamento deve ser devidamente aterrado antes do uso.
- Tenha cuidado para não tocar na placa de aquecimento enquanto ela estiver em funcionamento e evite respingar líquidos na máquina para evitar danos aos componentes elétricos.
- Não mova ou dobre a sonda de temperatura dentro da bacia.
- Antes de ligar a máquina, verifique se todas as conexões elétricas estão seguras e se a conexão de aterramento é confiável.
- Caso seja necessário substituir o cabo de alimentação, utilize um cabo do mesmo modelo e leve a substituição a um profissional qualificado.
- A instalação e a manutenção das conexões elétricas deste produto devem ser realizadas por um eletricitista certificado.

## Utilização

### Aquecedor superior

1. Certifique-se de que a fonte de alimentação esteja instalada corretamente e que a potência de trabalho corresponda à tensão nominal.
2. Conecte a fonte de alimentação e ligue-a. A luz indicadora verde no interruptor de energia acenderá, mostrando que o fogão está ligado.
3. Gire o controlador de temperatura no sentido horário para ajustar a temperatura desejada. A maior potência está na primeira configuração, seguida pela segunda, e a terceira é a mais baixa. O indicador de aquecimento amarelo acenderá e a luz verde apagará, indicando que o fogão está funcionando e o elemento de aquecimento está ativo.
4. Quando a temperatura desejada for atingida, você pode girar o controlador de temperatura para a segunda ou terceira configuração para manter o calor.



#### OBSERVAÇÃO

- Limpe regularmente qualquer óleo da placa do queimador para evitar danos e prolongar a vida útil da máquina.
- Se ocorrerem condições anormais durante o uso, pare a máquina imediatamente. Após solucionar o problema, você pode voltar a usar o fogão.

#### Forno Inferior

1. Conecte a fonte de alimentação e a luz indicadora verde no interruptor de energia acenderá, mostrando que o forno está ligado.
2. Gire o controlador de temperatura no sentido horário para ajustar a temperatura desejada. O indicador amarelo de aquecimento acenderá e o indicador verde apagará, indicando que o elemento de aquecimento está ativo e o forno está aquecendo.
3. Quando o forno atingir a temperatura definida, o controlador de temperatura desligará automaticamente a energia. O indicador amarelo apagará e o indicador verde acenderá novamente, mostrando que o elemento de aquecimento parou. À medida que a temperatura diminui ligeiramente, o controlador reconectará a energia, o indicador amarelo acenderá novamente e o verde apagará. Este ciclo se repete para manter a temperatura definida.



**OBSERVAÇÃO** Se ocorrerem condições anormais durante o uso, pare a máquina imediatamente. Após solucionar o problema, você pode voltar a usar o forno.

## Manutenção

- Antes da limpeza e manutenção, certifique-se de que a fonte de alimentação esteja desligada para evitar acidentes.
- Após o uso diário, limpe a superfície e o cabo de alimentação com um pano úmido e um limpador não corrosivo. Não use água diretamente para limpar a máquina, pois isso pode danificar seus componentes elétricos.

## Resolução de problemas

Fenômeno	Possíveis razões	Métodos de manuseio
O plugue está conectado, mas a luz indicadora está apagada e a máquina não aquece.	O plugue não está conectado corretamente.	Reinsira o plugue com segurança.
A luz indicadora de aquecimento está apagada e a placa do	1. Conexão solta ou desconectada da placa do	1. Aperte as conexões ou parafusos em ambas as extremidades da placa do

queimador ou o forno não estão aquecendo.	queimador ou do elemento de aquecimento. 2. A placa do queimador ou o elemento de aquecimento estão queimados.	queimador ou do elemento de aquecimento. 2. Substitua a placa do queimador ou o elemento de aquecimento.
A luz indicadora de alimentação elétrica está acesa, mas a temperatura definida não foi atingida.	O controlador ou interruptor de temperatura está queimado.	Substitua o controlador ou interruptor de temperatura.
A temperatura é controlada normalmente, mas a luz indicadora está apagada.	A luz indicadora está queimada.	Substitua a luz indicadora.

## Transporte e Armazenamento

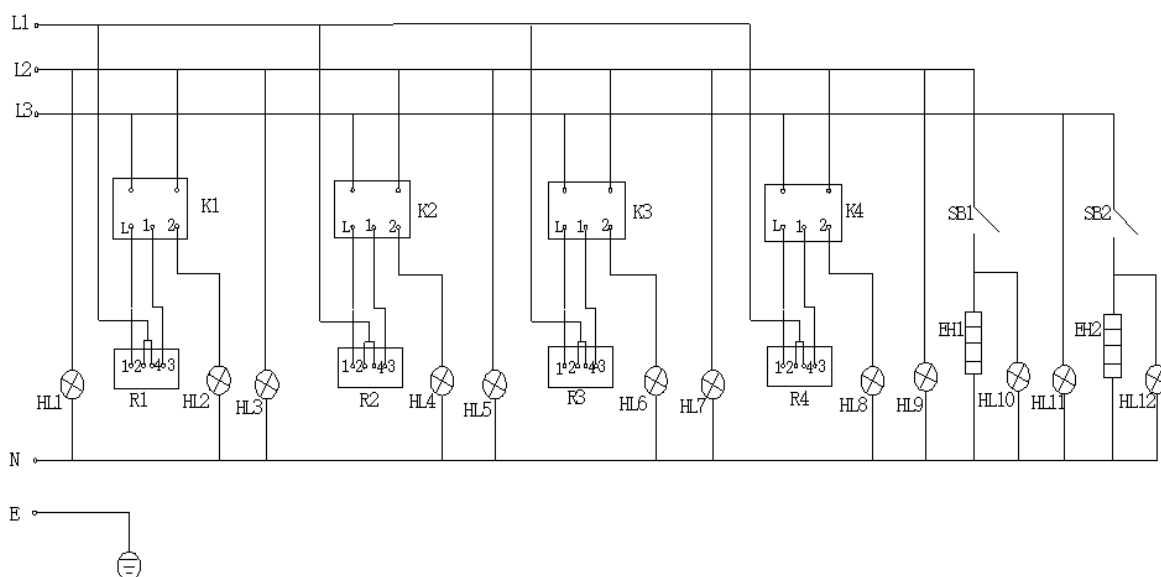
Este produto, feito de vidro, deve ser manuseado com cuidado durante o transporte para evitar danos por vibração excessiva. Geralmente, o produto embalado não deve ser armazenado ao ar livre por longos períodos. Deve ser mantido em um depósito bem ventilado, sem exposição ao ar corrosivo. Não guarde o produto de cabeça para baixo. Se for necessário armazenamento temporário ao ar livre, certifique-se de que haja proteção adequada contra chuva.

## Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

## Diagrama elétrico



SB1, SB2 - Controlador de temperatura

EH1, EH2 - Tubo de aquecimento

K1, K2, K3, K4 - Trocar

R1, R2, R3, R4 - Placa do queimador

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Luz indicadora de alimentação

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Luz indicadora de aquecimento

E - Conexão de aterramento



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický sporák so skrinkou
Model	RCEC-40/700C2B
Napätie [V] / Frekvencia [Hz]	400~ / 50
Výkon [kW]	5,2
Rozmery (šírka x dĺžka x výška) (mm)	400 x 730 x 940
Hmotnosť [kg]	35,5
Úroveň ochrany proti prachu	IPX4

## Účel

Výrobok sa používa na zabezpečenie efektívneho varného zariadenia, ktoré na vykurovanie využíva elektrickú energiu a zároveň ponúka pohodlný úložný priestor pod ním.

## Požiadavky na inštaláciu a používanie

- Tento výrobok by mal byť umiestnený na stabilnom povrchu s minimálne 10 cm voľného priestoru na oboch stranách od nehorľavých materiálov. Zadná strana jednotky by mala byť vzdialená aspoň 20 cm od nehorľavých povrchov (napr. tehlové steny).
- Napätie napájacieho zdroja sa musí zhodovať s napätím uvedeným na štítku produktu.
- Zákazník musí v blízkosti zariadenia nainštalovať vypínač, istič a zariadenie na ochranu pred únikom. Udržujte oblasť pred spínačom bez prekážok, aby bol prístup k nemu ľahký.
- Toto zariadenie musí byť pred použitím riadne uzemnené.
- Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ohrievacej platne, keď je v prevádzke, a zabráňte striekaniu tekutín na stroj, aby ste predišli poškodeniu elektrických komponentov.
- Nehýbte ani neohýbajte teplotnú sondu vo vnútri umývadla.
- Pred zapnutím stroja skontrolujte, či sú všetky elektrické spojenia bezpečné a či je uzemnenie spoľahlivé.
- Ak je potrebné vymeniť napájací kábel, použite kábel rovnakého modelu a výmenu zverte kvalifikovanému odborníkovi.
- Inštaláciu a údržbu elektrických pripojení tohto produktu musí vykonávať certifikovaný elektrikár.

## Prevádzka

### Horný horák

1. Uistite sa, že napájací zdroj je správne nainštalovaný a že pracovný výkon zodpovedá menovitému napätiu.
2. Pripojte napájací zdroj a zapnite ho. Zelená kontrolka na vypínači sa rozsvieti, čo znamená, že kachle sú napájané.

- Otáčaním regulátora teploty v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu. Najvyšší výkon je pri prvom nastavení, po ňom nasleduje druhé, pričom tretie je najnižšie. Žltý indikátor vykurovania sa rozsvieti a zelené svetlo zhasne, čo znamená, že kachle fungujú a vykurovacie teleso je aktívne.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty môžete regulátor teploty otočiť na druhé alebo tretie nastavenie, aby ste udržali teplo.

**POZNÁMKA**

- Pravidelne čistite všetok olej z platne horáka, aby ste predišli poškodeniu a predĺžili životnosť stroja.
- Ak sa počas používania vyskytnú nejaké abnormálne podmienky, okamžite stroj zastavte. Po odstránení a vyriešení problému môžete kachle opäť používať.

**Spodná rúra**

- Pripojte napájací zdroj a na vypínači sa rozsvieti zelená kontrolka, čo znamená, že rúra je napájaná.
- Otáčaním regulátora teploty v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu. Žltý indikátor ohrevu sa rozsvieti a zelený indikátor zhasne, čo znamená, že ohrevné teleso je aktívne a rúra sa zahrieva.
- Keď rúra dosiahne nastavenú teplotu, regulátor teploty automaticky vypne napájanie. Žltý indikátor zhasne a zelený indikátor sa opäť rozsvieti, čo znamená, že vykurovacie teleso sa zastavilo. Keď teplota mierne klesne, regulátor znovu pripojí napájanie, žltá kontrolka sa opäť rozsvieti a zelená zhasne. Tento cyklus sa opakuje, aby sa udržala nastavená teplota.



**POZNÁMKA** Ak sa počas používania vyskytnú nejaké abnormálne podmienky, okamžite stroj zastavte. Po odstránení a vyriešení problému môžete rúru opäť používať.

**Údržba**

- Pred čistením a údržbou sa uistite, že je napájanie vypnuté, aby ste predišli nehodám.
- Po každodennom používaní utrite povrch a napájací kábel vlhkou handričkou a nekorozívnym čistiacim prostriedkom. Na čistenie stroja nepoužívajte priamo vodu, pretože by to mohlo poškodiť jeho elektrické komponenty.

**Riešenie problémov**

Fenomén	Možné dôvody	Manipulačné metódy
Zástrčka je pripojená, ale kontrolka nesvieti a stroj sa nezohrieva.	Zástrčka nie je správne pripojená.	Zástrčku bezpečne zasuňte späť.
Kontrolka ohrevu nesvieti a platňa horáka alebo rúra sa nezohrieva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Uvoľnené alebo odpojené pripojenie dosky horáka alebo vykurovacieho telesa.</li> <li>Doska horáka alebo vykurovacie teleso je vypálené.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Utiahnite spoje alebo skrutky na oboch koncoch dosky horáka alebo vykurovacieho telesa.</li> <li>Vymeňte platňu horáka alebo vykurovacie teleso.</li> </ol>
Kontrolka napájania svieti, ale nastavená teplota nie je dosiahnutá.	Regulátor teploty alebo spínač je vyhorený.	Vymeňte regulátor teploty alebo spínač.

Teplota sa reguluje normálne, ale kontrolka nesvieti.	Kontrolka je vypálená.	Vymeňte kontrolku.
---	------------------------	--------------------

## Preprava a skladovanie

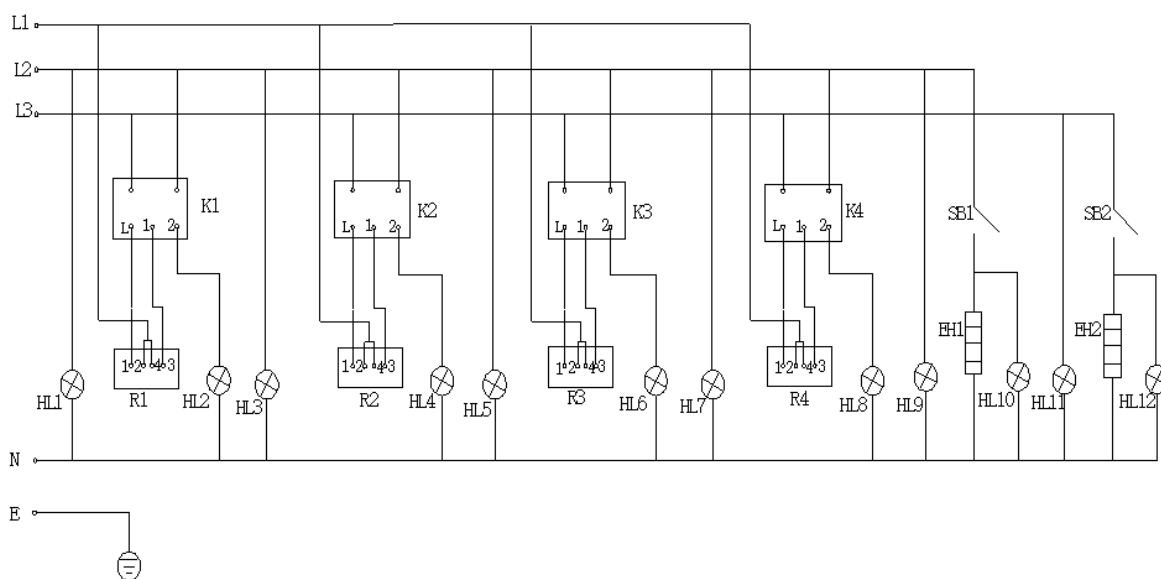
S týmto výrobkom vyrobeným zo skla by sa malo počas prepravy manipulovať opatrne, aby sa predišlo poškodeniu nadmernými vibráciami. Vo všeobecnosti by sa zabalený produkt nemal skladovať vonku dlhší čas. Malo by sa uchovávať v dobre vetranom sklade bez vystavenia korozívnemu vzduchu. Neuchovávajúte výrobok hore nohami. Ak je potrebné dočasné uskladnenie vonku, zaistíte primeranú ochranu pred dažďom.

## Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

## Elektrická schéma



SB1, SB2 - Regulátor teploty

EH1, EH2 - Vykurovacie potrubie

K1, K2, K3, K4 - Prepínač

R1, R2, R3, R4 - Doska horáka

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Kontrolka napájania

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Kontrolka vykurovania

E - Uzemnenie





Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрическа печка с шкаф
Модел	RCEC-40/700C2B
Напрежение [V] / Честота [Hz]	400~ / 50
Мощност [kW]	5,2
Размери (ширина x дължина x височина) (mm)	400x730x940
Тегло [kg]	35,5
Ниво на защита от прах	IPX4

## Цел

Продуктът се използва за осигуряване на ефективен уред за готвене, който работи с електричество за отопление, като същевременно предлага удобно място за съхранение отдолу.

## Изисквания за инсталиране и използване

- Този продукт трябва да се постави върху стабилна повърхност, с най-малко 10 см разстояние от двете страни от незапалими материали. Гърбът на модула трябва да е на разстояние най-малко 20 см от незапалими повърхности (напр. тухлени стени).
- Напрежението на захранването трябва да съответства на напрежението, указано на етикета на продукта.
- Клиентът трябва да инсталира захранващ превключвател, прекъсвач и устройство за защита от течове в близост до оборудването. Пазете зоната пред превключвателя свободна от препятствия за лесен достъп.
- Това оборудване трябва да бъде правилно заземено преди употреба.
- Внимавайте да не докосвате нагревателната плоча, докато работи, и избягвайте пръскането на течности върху машината, за да предотвратите повреда на електрическите компоненти.
- Не местете и не огъвайте температурната сонда вътре в басейна.
- Преди да включите машината, проверете дали всички електрически връзки са здрави и дали заземителната връзка е надеждна.
- Ако захранващият кабел трябва да бъде сменен, използвайте кабел от същия модел и подмяната трябва да се извърши от квалифициран специалист.
- Монтажът и поддръжката на електрическите връзки на този продукт трябва да се извършват от сертифициран електротехник.

## Операция

### Горна горелка

1. Уверете се, че захранването е правилно инсталирано и че работната мощност съответства на номиналното напрежение.
2. Свържете захранването и го включете. Зеленият индикатор на превключвателя за захранване ще светне, показвайки, че печката е включена.
3. Завъртете терморегулатора по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаната температура. Най-високата мощност е при първата настройка, следвана от втората, като третата е най-ниската. Жълтият индикатор за отопление ще светне, а зелената светлина ще изгасне, което показва, че печката работи и нагревателят е активен.
4. След достигане на желаната температура можете да завъртите терморегулатора на втора или трета настройка, за да поддържате топлината.



#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Редовно почиствайте маслото от плочата на горелката, за да предотвратите повреда и да удължите живота на машината.
- Ако възникнат необичайни условия по време на употреба, незабавно спрете машината. След отстраняване на неизправности и разрешаване на проблема, можете да продължите да използвате печката.

#### **Долна фурна**

1. Свържете захранването и зеленият индикатор на превключвателя на захранването ще светне, показвайки, че фурната е включена.
2. Завъртете терморегулатора по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаната температура. Жълтият индикатор за нагриване ще светне, а зеленият индикатор ще изгасне, което показва, че нагревателният елемент е активен и фурната загрева.
3. Когато фурната достигне зададената температура, терморегулаторът автоматично ще прекъсне захранването. Жълтият индикатор ще се изключи, а зеленият индикатор ще се включи отново, което показва, че нагревателният елемент е спрял. Когато температурата леко спадне, контролерът ще включи отново захранването, жълтият индикатор ще светне отново, а зеленият ще се изключи. Този цикъл се повтаря, за да се поддържа зададената температура.



**ЗАБЕЛЕЖКА** Ако възникнат необичайни условия по време на употреба, незабавно спрете машината. След отстраняване на неизправности и разрешаване на проблема, можете да продължите да използвате фурната.

#### **Поддръжка**

- Преди почистване и поддръжка се уверете, че захранването е изключено, за да предотвратите инциденти.
- След ежедневна употреба избършете повърхността и захранващия кабел с влажна кърпа и некорозивен почистващ препарат. Не използвайте вода директно за почистване на машината, тъй като това може да повреди нейните електрически компоненти.

#### **Отстраняване на неизправности**

Феномен	Възможни причини	Методи за обработка
Щепселът е свързан, но светлинният индикатор е изключен и машината не загрева.	Щепселът не е свързан правилно.	Поставете отново здраво щепсела.

Светлинният индикатор за нагряване е изключен и плочата на горелката или фурната не се нагряват.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабена или разкачена връзка на плочата на горелката или нагревателния елемент.</li> <li>2. Плочата на горелката или нагревателният елемент е изгорял.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете връзките или винтовете в двата края на плочата на горелката или нагревателния елемент.</li> <li>2. Сменете плочата на горелката или нагревателния елемент.</li> </ol>
Светлинният индикатор на захранването свети, но зададената температура не е достигната.	Температурният регулатор или превключвател е изгорял.	Сменете терморегулатора или превключвателя.
Температурата се контролира нормално, но индикаторът не свети.	Светлинният индикатор е изгорял.	Сменете светлинния индикатор.

## Транспорт и съхранение

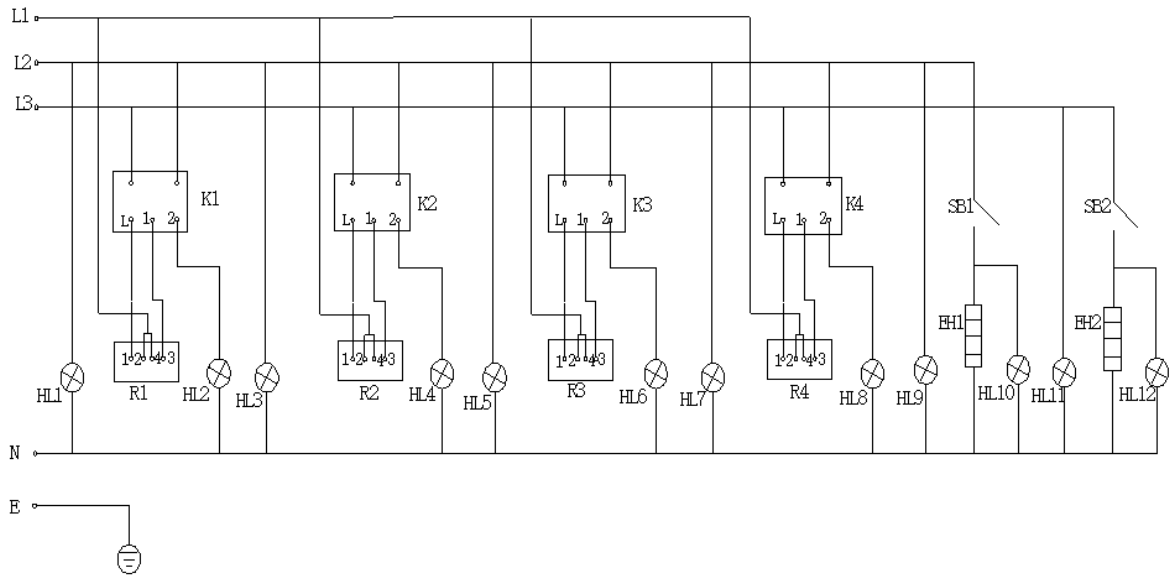
Този продукт, изработен от стъкло, трябва да се бори внимателно по време на транспортиране, за да се предотврати повреда от прекомерни вибрации. По принцип опакования продукт не трябва да се съхранява на открито за продължителни периоди. Трябва да се съхранява в добре вентилиран склад без излагане на корозивен въздух. Не съхранявайте продукта с главата надолу. Ако е необходимо временно съхранение на открито, осигурете подходяща защита срещу дъжд.

## Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

## Електрическа схема



SB1, SB2 - Регулатор на температурата

EH1, EH2 - Отоплителна тръба

K1, K2, K3, K4 - Превключване

R1, R2, R3, R4 - Плоча за горелка

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Светлинен индикатор за захранване

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Светлинен индикатор за отопление

E - Заземяване



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική κουζίνα με ντουλάπι
Μοντέλο	RCEC-40/700C2B
Τάση [V] / Συχνότητα [Hz]	400~ / 50
Ισχύς [kW]	5,2
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) (mm)	400x730x940
Βάρος [kg]	35,5
Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη	IPX4

## Σκοπός

Το προϊόν χρησιμοποιείται για την παροχή μιας αποτελεσματικής συσκευής μαγειρέματος που λειτουργεί χρησιμοποιώντας ηλεκτρική ενέργεια για θέρμανση, ενώ προσφέρει επίσης βολικό χώρο αποθήκευσης από κάτω.

## Απαιτήσεις για εγκατάσταση και χρήση

- Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια, με απόσταση τουλάχιστον 10 cm και στις δύο πλευρές από άκαυστα υλικά. Το πίσω μέρος της μονάδας πρέπει να απέχει τουλάχιστον 20 cm από μη εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. τοίχους από τούβλα).
- Η τάση του τροφοδοτικού πρέπει να ταιριάζει με την τάση που καθορίζεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Ο πελάτης πρέπει να εγκαταστήσει έναν διακόπτη ισχύος, έναν διακόπτη κυκλώματος και μια συσκευή προστασίας από διαρροές κοντά στον εξοπλισμό. Κρατήστε την περιοχή μπροστά από τον διακόπτη μακριά από εμπόδια για εύκολη πρόσβαση.
- Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να είναι σωστά γειωμένος πριν από τη χρήση.
- Προσέξτε να μην αγγίξετε την πλάκα θέρμανσης ενώ λειτουργεί και αποφύγετε το πιτσίσισμα υγρών στο μηχάνημα για να αποφύγετε ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Μην μετακινείτε ή λυγίζετε τον αισθητήρα θερμοκρασίας μέσα στη λεκάνη.
- Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι ασφαλείς και ότι η σύνδεση γείωσης είναι αξιόπιστη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο του ίδιου μοντέλου και αναθέστε την αντικατάσταση σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Η εγκατάσταση και η συντήρηση των ηλεκτρικών συνδέσεων αυτού του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθεί από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.

## Λειτουργία

## Επάνω Καυστήρας

1. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό έχει εγκατασταθεί σωστά και ότι η ισχύς εργασίας ταιριάζει με την ονομαστική τάση.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό και ενεργοποιήστε το. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη λειτουργίας θα ανάψει, δείχνοντας ότι η σόμπα είναι ενεργοποιημένη.
3. Περιστρέψτε τον ελεγκτή θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η υψηλότερη ισχύς βρίσκεται στην πρώτη ρύθμιση, ακολουθούμενη από τη δεύτερη, με την τρίτη να είναι η χαμηλότερη. Η κίτρινη ένδειξη θέρμανσης θα ανάψει και η πράσινη λυχνία θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η σόμπα λειτουργεί και το στοιχείο θέρμανσης είναι ενεργό.
4. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, μπορείτε να γυρίσετε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη δεύτερη ή την τρίτη ρύθμιση για να διατηρήσετε τη θερμότητα.



### ΣΗΜΕΙΩΜΑ

- Καθαρίζετε τακτικά οποιοδήποτε λάδι από την πλάκα του καυστήρα για να αποφύγετε ζημιές και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- Εάν παρουσιαστούν μη φυσιολογικές συνθήκες κατά τη χρήση, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα. Μετά την αντιμετώπιση προβλημάτων και την επίλυση του προβλήματος, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη σόμπα.

## Κάτω Φούρνος

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό και η πράσινη ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη λειτουργίας θα ανάψει, δείχνοντας ότι ο φούρνος είναι ενεργοποιημένος.
2. Περιστρέψτε τον ελεγκτή θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η κίτρινη ένδειξη θέρμανσης θα ανάψει και η πράσινη ένδειξη θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η αντίσταση είναι ενεργή και ο φούρνος θερμαίνεται.
3. Όταν ο φούρνος φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, ο ελεγκτής θερμοκρασίας θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος. Η κίτρινη ένδειξη θα σβήσει και η πράσινη ένδειξη θα ανάψει ξανά, δείχνοντας ότι το στοιχείο θέρμανσης έχει σταματήσει. Καθώς η θερμοκρασία μειώνεται ελαφρώς, ο ελεγκτής θα επανασυνδέσει την τροφοδοσία, η κίτρινη ένδειξη θα ανάψει ξανά και η πράσινη θα σβήσει. Αυτός ο κύκλος επαναλαμβάνεται για να διατηρηθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.



**ΣΗΜΕΙΩΜΑ** Εάν παρουσιαστούν μη φυσιολογικές συνθήκες κατά τη χρήση, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα. Μετά την αντιμετώπιση προβλημάτων και την επίλυση του προβλήματος, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον φούρνο.

## Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη για την αποφυγή ατυχημάτων.
- Μετά από καθημερινή χρήση, σκουπίστε την επιφάνεια και το καλώδιο ρεύματος με ένα υγρό πανί και ένα μη διαβρωτικό καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε απευθείας νερό για να καθαρίσετε το μηχάνημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρικά του εξαρτήματα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Φαινόμενο	Πιθανοί λόγοι	Μέθοδοι χειρισμού
Το βύσμα είναι συνδεδεμένο, αλλά η ενδεικτική λυχνία είναι	Το βύσμα δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.	Επανατοποθετήστε το βύσμα με ασφάλεια.

σβηστή και το μηχάνημα δεν θερμαίνεται.		
Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης είναι σβηστή και η πλάκα του καυστήρα ή ο φούρνος δεν θερμαίνεται.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Χαλαρή ή αποσυνδεδεμένη σύνδεση της πλάκας του καυστήρα ή του στοιχείου θέρμανσης.</li> <li>Η πλάκα του καυστήρα ή το στοιχείο θέρμανσης έχει καεί.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Σφίξτε τις συνδέσεις ή τις βίδες και στα δύο άκρα της πλάκας του καυστήρα ή του στοιχείου θέρμανσης.</li> <li>Αντικαταστήστε την πλάκα του καυστήρα ή το στοιχείο θέρμανσης.</li> </ol>
Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας είναι αναμμένη, αλλά δεν επιτυγχάνεται η καθορισμένη θερμοκρασία.	Ο ελεγκτής θερμοκρασίας ή ο διακόπτης έχει καεί.	Αντικαταστήστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας ή τον διακόπτη.
Η θερμοκρασία ελέγχεται κανονικά, αλλά η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή.	Η ενδεικτική λυχνία έχει καεί.	Αντικαταστήστε την ενδεικτική λυχνία.

## Μεταφορά και αποθήκευση

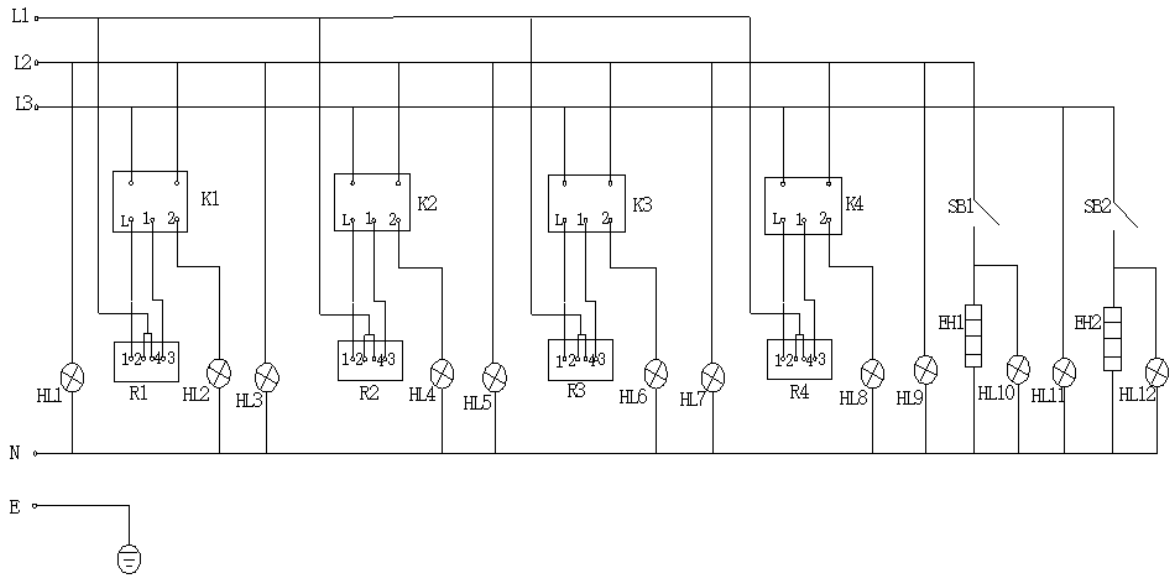
Αυτό το προϊόν, κατασκευασμένο από γυαλί, θα πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή κατά τη μεταφορά για την αποφυγή ζημιών από υπερβολικούς κραδασμούς. Γενικά, το συσκευασμένο προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο για παρατεταμένες περιόδους. Πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενη αποθήκη χωρίς έκθεση σε διαβρωτικό αέρα. Μην αποθηκεύετε το προϊόν ανάποδα. Εάν απαιτείται προσωρινή αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι παρέχεται επαρκής προστασία από τη βροχή.

## Απόρριψη Μεταχειρισμένων Συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## Ηλεκτρικό διάγραμμα



SB1, SB2 - Ελεγκτής θερμοκρασίας

EH1, EH2 - Σωλήνας Θέρμανσης

K1, K2, K3, K4 - Διακόπτης

R1, R2, R3, R4 - Πλάκα καυστήρα

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Ενδεικτική λυχνία τροφοδοτικού

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης

E - Σύνδεση εδάφους



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električni štednjak sa ormarićem
Model	RCEC-40/700C2B
Napon [V] / Frekvencija [Hz]	400~ / 50
Snaga [kW]	5,2
Dimenzije (širina x duljina x visina) (mm)	400x730x940
Težina [kg]	35,5
Razina zaštite od prašine	IPX4

## Svrha

Proizvod se koristi za pružanje učinkovitog uređaja za kuhanje koji radi koristeći električnu energiju za grijanje, dok također nudi praktičan prostor za pohranu ispod.

## Zahtjevi za instalaciju i korištenje

- Ovaj proizvod treba postaviti na stabilnu površinu, s najmanje 10 cm slobodnog prostora s obje strane od nezapaljivih materijala. Stražnja strana jedinice treba biti najmanje 20 cm udaljena od nezapaljivih površina (npr. zidova od opeke).
- Napon napajanja mora odgovarati naponu navedenom na naljepnici proizvoda.
- Kupac mora ugraditi prekidač napajanja, prekidač strujnog kruga i uređaj za zaštitu od curenja u blizini opreme. Očistite područje ispred prekidača radi lakšeg pristupa.
- Ova oprema mora biti pravilno uzemljena prije upotrebe.
- Pazite da ne dodirnete grijaću ploču dok radi i izbjegavajte prskanje tekućine po stroju kako biste spriječili oštećenje električnih komponenti.
- Nemojte pomicati ili savijati temperaturnu sondu unutar bazena.
- Prije nego što uključite stroj, provjerite jesu li svi električni priključci sigurni i je li uzemljenje pouzdano.
- Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, koristite kabel istog modela, a zamjenu neka obavi kvalificirani stručnjak.
- Instalaciju i održavanje električnih priključaka ovog proizvoda mora izvoditi ovlašteni električar.

## Operacija

### Gornji plamenik

1. Provjerite je li napajanje pravilno instalirano i odgovara li radna snaga nazivnom naponu.
2. Spojite napajanje i uključite ga. Zelena indikatorska lampica na prekidaču za napajanje će zasvijetliti, pokazujući da je peć uključena.
3. Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu kako biste podesili željenu temperaturu. Najveća snaga je na prvoj postavci, zatim na drugoj, a treća je najmanja. Zasvijetlit će žuti indikator grijanja, a ugасiti se zelena lampica, što znači da peć radi, a grijač je aktivan.

4. Kada se postigne željena temperatura, možete okrenuti regulator temperature na drugu ili treću postavku kako biste održali toplinu.



#### BILJEŠKA

- Redovito čistite eventualno ulje s ploče plamenika kako biste spriječili oštećenje i produljili vijek trajanja stroja.
- Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakvi nenormalni uvjeti, odmah zaustavite stroj. Nakon otklanjanja problema i rješavanja problema, možete nastaviti koristiti peć.

#### Donja pećnica

1. Spojite napajanje i zelena indikatorska lampica na prekidaču za napajanje će zasvijetliti, pokazujući da je pećnica uključena.
2. Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu kako biste podesili željenu temperaturu. Žuti indikator grijanja će zasvijetliti, a zeleni indikator će se ugasi, što znači da je grijač aktivan i da se pećnica zagrijava.
3. Kada pećnica postigne zadanu temperaturu, regulator temperature će automatski prekinuti napajanje. Žuti indikator će se ugasi, a zeleni indikator će se ponovno uključiti, pokazujući da je grijač prestao raditi. Kako se temperatura malo smanji, regulator će ponovno uključiti napajanje, žuti indikator će ponovno zasvijetliti, a zeleni će se ugasi. Ovaj se ciklus ponavlja kako bi se održala postavljena temperatura.



**BILJEŠKA** Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakvi nenormalni uvjeti, odmah zaustavite stroj. Nakon otklanjanja poteškoća i rješavanja problema, možete nastaviti koristiti pećnicu.

## Održavanje

- Prije čišćenja i održavanja, provjerite je li napajanje isključeno kako biste spriječili nezgode.
- Nakon svakodnevne uporabe, obrišite površinu i kabel za napajanje vlažnom krpom i nekorozivnim sredstvom za čišćenje. Nemojte koristiti vodu izravno za čišćenje stroja, jer to može oštetiti njegove električne komponente.

## Rješavanje problema

Fenomen	Mogući razlozi	Metode rukovanja
Utikač je priključen, ali indikatorska lampica je isključena i stroj se ne grije.	Utikač nije pravilno spojen.	Ponovno čvrsto umetnite utikač.
Indikator grijanja je isključen, a ploča plamenika ili pećnica se ne zagrijavaju.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Labav ili odspojen spoj ploče plamenika ili grijaćeg elementa.</li> <li>2. Ploča plamenika ili grijaći element su pregorjeli.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zategnite spojeve ili vijke na oba kraja ploče plamenika ili grijaćeg elementa.</li> <li>2. Zamijenite ploču plamenika ili grijaći element.</li> </ol>
Indikator napajanja je upaljen, ali zadanu temperaturu nije postignuta.	Regulator temperature ili prekidač je pregorio.	Zamijenite regulator temperature ili prekidač.
Temperatura se normalno kontrolira, ali indikatorska lampica je isključena.	Svjetlo indikatora je pregorjelo.	Zamijenite indikatorsko svjetlo.

## Prijevoz i skladištenje

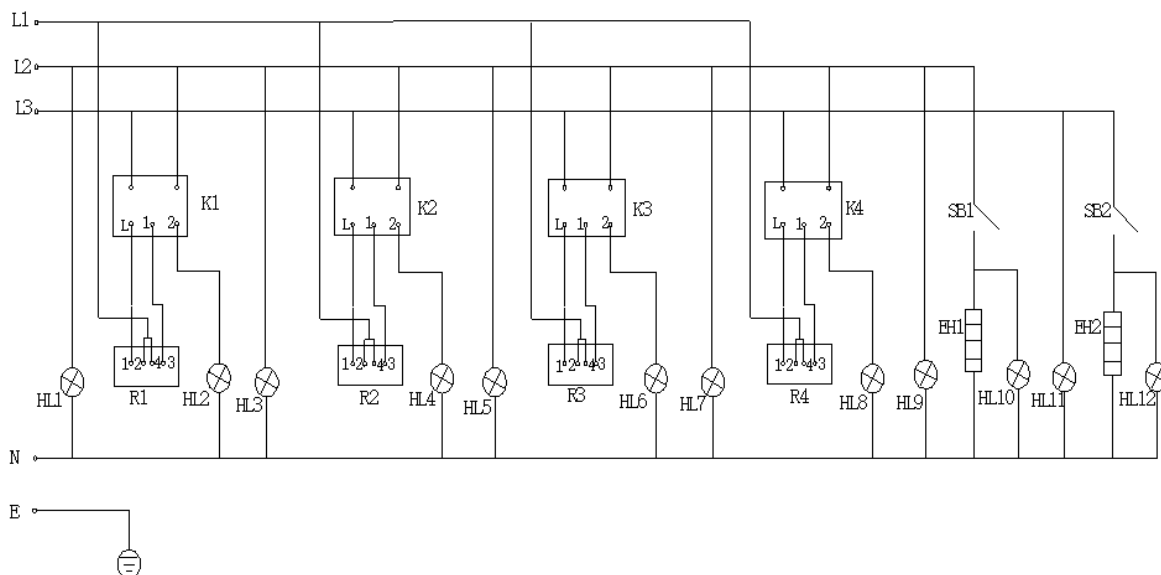
Ovim proizvodom, izrađenim od stakla, treba pažljivo rukovati tijekom transporta kako biste spriječili oštećenje od pretjeranih vibracija. Općenito, zapakirani proizvod ne bi se trebao skladištiti na otvorenom duže vrijeme. Treba ga držati u dobro prozračenom skladištu bez izlaganja korozivnom zraku. Nemojte skladištiti proizvod naopako. Ako je potrebno privremeno skladištenje na otvorenom, osigurajte odgovarajuću zaštitu od kiše.

## Zbrinjavanje rabljenih uređaja

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

## Električni dijagram



SB1, SB2 - Regulator temperature

EH1, EH2 - Cijev za grijanje

K1, K2, K3, K4 - Zamjena

R1, R2, R3, R4 - Ploča plamenika

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Svjetlo indikatora napajanja

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indikator grijanja

E - Priključak na uzemljenje



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminti, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Elektrinė viryklė su spintele
Modelis	RCEC-40/700C2B
Įtampa [V] / dažnis [Hz]	400~ / 50
Galia [kW]	5,2
Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) (mm)	400x730x940
Svoris [kg]	35,5
Apsaugos nuo dulkių lygis	IPX4

### Tikslas

Produktas naudojamas siekiant užtikrinti efektyvų maisto gaminimo prietaisą, kuris šildymui naudoja elektrą, o apačioje yra patogi vieta laikyti.

### Diegimo ir naudojimo reikalavimai

- Šis gaminys turi būti dedamas ant stabilaus paviršiaus, iš abiejų pusių turi būti bent 10 cm atstumas nuo nedegių medžiagų. Įrenginio galas turi būti bent 20 cm atstumu nuo nedegių paviršių (pvz., plytų sienų).
- Maitinimo įtampa turi atitikti gaminio etiketėje nurodytą įtampą.
- Prie įrangos klientas privalo sumontuoti maitinimo jungiklį, automatinį jungiklį, apsaugos nuo nuotėkio įtaisą. Priešais jungiklį esančią zoną laikykite atokiau nuo kliūčių, kad būtų lengviau pasiekti.
- Prieš naudojimą ši įranga turi būti tinkamai įžeminta.
- Būkite atsargūs ir nelieskite kaitinimo plokštės, kai ji veikia, ir venkite aptaškyti skysčių ant mašinos, kad nepažeistumėte elektrinių komponentų.
- Nejudinkite ir nelenkite temperatūros zondo baseino viduje.
- Prieš įjungdami mašiną patikrinkite, ar visos elektros jungtys yra saugios ir ar įžeminimo jungtis patikima.
- Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, naudokite to paties modelio kabelį ir pakeiskite kvalifikuotu specialistu.
- Šio gaminio elektros jungčių montavimą ir priežiūrą turi atlikti sertifikuotas elektrikas.

### Operacija

#### Viršutinis degiklis

1. Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis yra tinkamai sumontuotas ir darbinė galia atitinka vardinę įtampą.
2. Prijunkite maitinimo šaltinį ir įjunkite. Maitinimo jungiklyje užsidegs žalia indikatorius lemputė, rodanti, kad viryklė įjungta.

3. Pasukite temperatūros reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte norimą temperatūrą. Didžiausia galia yra pirmame nustatyme, po to antrasis, o trečiasis yra mažiausia. Užsidegs geltonas šildymo indikatorius, o žalia lemputė išsijungs, rodydama, kad viryklė veikia, o kaitinimo elementas įjungtas.
4. Pasiekę pageidaujamą temperatūrą, galite pasukti temperatūros reguliatorių į antrą arba trečią nustatymą, kad išlaikytumėte šilumą.



**PASTABA**

- Reguliariai valykite alyvą nuo degiklio plokštės, kad išvengtumėte žalos ir pailgintumėte mašinos eksploatavimo laiką.
- Jei naudojimo metu atsiranda kokių nors neįprastų sąlygų, nedelsdami sustabdykite mašiną. Pašalinę ir išsprendę problemą, galite vėl naudoti viryklę.

**Apatinė orkaitė**

1. Prijunkite maitinimo šaltinį ir užsidegs žalia indikatorius lemputė maitinimo jungiklyje, rodanti, kad orkaitė įjungta.
2. Pasukite temperatūros reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte norimą temperatūrą. Užsidegs geltonas kaitinimo indikatorius, o žalias indikatorius išsijungs, nurodant, kad kaitinimo elementas įjungtas ir orkaitė kaista.
3. Kai orkaitė pasiekę nustatytą temperatūrą, temperatūros reguliatorius automatiškai išjungs maitinimą. Geltonas indikatorius išsijungs, o žalias indikatorius vėl užsidegs, rodydamas, kad šildymo elementas sustojo. Temperatūrai šiek tiek nukritus, valdiklis vėl prijungs maitinimą, vėl užsidegs geltonas indikatorius, o žalias išsijungs. Šis ciklas kartojamas, kad būtų išlaikyta nustatyta temperatūra.



**PASTABA** Jei naudojimo metu atsiranda kokių nors neįprastų sąlygų, nedelsdami sustabdykite mašiną. Pašalinę triktį ir išsprendę problemą, galite toliau naudoti orkaitę.

**Priežiūra**

- Prieš valydami ir prižiūradami, įsitikinkite, kad maitinimas yra išjungtas, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Po kasdienio naudojimo nuvalykite paviršius ir maitinimo laidą drėgna šluoste ir nekoroziniu valikliu. Nenaudokite vandens tiesiogiai mašinos valymui, nes galite sugadinti jos elektrinius komponentus.

**Trikčių šalinimas**

Fenomenas	Galimos Priežastys	Tvarkymo metodai
Kištukas prijungtas, bet indikatorius nedega ir aparatas nekaista.	Kištukas netinkamai prijungtas.	Saugiai vėl įkiškite kištuką.
Kaitinimo indikatorius lemputė nedega, o degiklio plokštė arba orkaitė nekaista.	1. Atsipalaidavęs arba atjungtas degiklio plokštės arba kaitinimo elemento jungtis. 2. Degiklio plokštė arba kaitinimo elementas perdegė.	1. Priveržkite jungtis arba varžtus abiejuose degiklio plokštės arba kaitinimo elemento galuose. 2. Pakeiskite degiklio plokštę arba kaitinimo elementą.
Šviečia maitinimo indikatorius lemputė, bet nepasiekta nustatyta temperatūra.	Perdegė temperatūros reguliatorius arba jungiklis.	Pakeiskite temperatūros reguliatorių arba jungiklį.

Temperatūra reguliuojama įprastai, tačiau indikatorius lemputė nedega.	Indikatoriaus lemputė perdegusi.	Pakeiskite indikatoriaus lemputę.
--	----------------------------------	-----------------------------------

## Transportavimas ir sandėliavimas

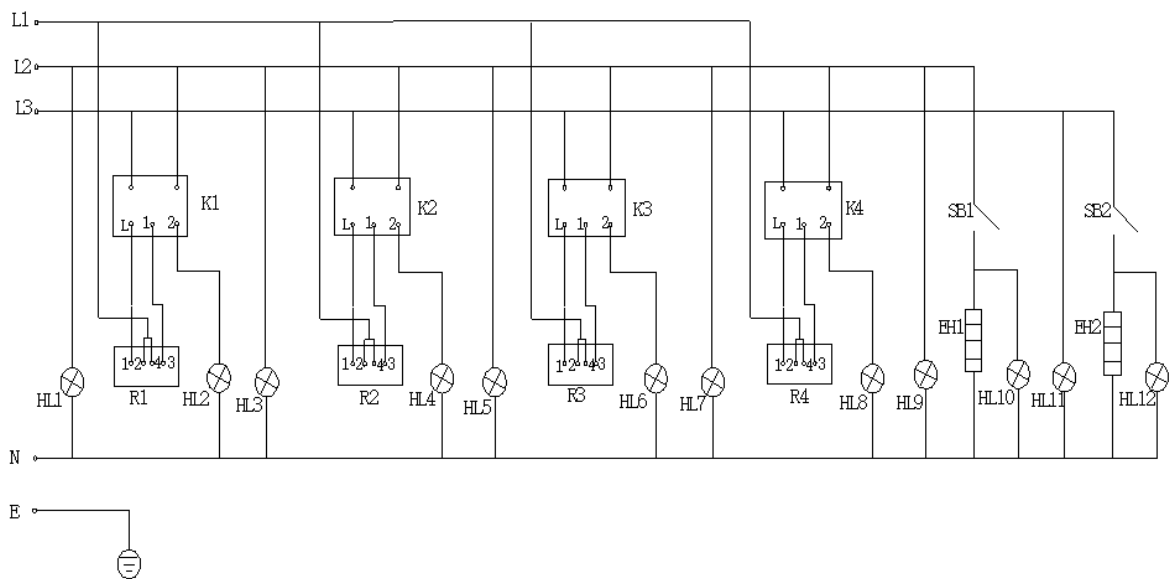
Su šiuo iš stiklo pagamintu gaminiu transportavimo metu reikia elgtis atsargiai, kad nepažeistumėte per didelės vibracijos. Paprastai supakuoto produkto negalima laikyti lauke ilgą laiką. Jis turėtų būti laikomas gerai vėdinamame sandėlyje, kuriame nėra korozinio oro poveikio. Nelaikykite gaminio aukštyn kojomis. Jei reikalingas laikinas sandėliavimas lauke, užtikrinkite tinkamą apsaugą nuo lietaus.

## Naudotų prietaisų išmetimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

## Elektros schema



SB1, SB2 - Temperatūros reguliatorius

EH1, EH2 - Šildymo vamzdis

K1, K2, K3, K4 - Jungiklis

R1, R2, R3, R4 - Degiklio plokštė

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Maitinimo indikatoriaus lemputė

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Šildymo indikatoriaus lemputė

E - Įžeminimo jungtis



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Aragaz electric cu dulap
Model	RCEC-40/700C2B
Tensiune [V] / Frecvență [Hz]	400~ / 50
Putere [kW]	5,2
Dimensiuni (latime x lungime x inaltime) (mm)	400x730x940
Greutate [kg]	35,5
Nivel de protecție împotriva prafului	IPX4

## Scop

Produsul este folosit pentru a oferi un aparat de gătit eficient care funcționează folosind electricitate pentru încălzire, oferind în același timp spațiu convenabil de depozitare dedesubt.

## Cerințe pentru instalare și utilizare

- Acest produs trebuie așezat pe o suprafață stabilă, cu o distanță de cel puțin 10 cm pe ambele părți față de materialele incombustibile. Spatele unității trebuie să fie la cel puțin 20 cm distanță de suprafețele incombustibile (de exemplu, pereți de cărămidă).
- Tensiunea sursei de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea specificată pe eticheta produsului.
- Clientul trebuie să instaleze un întrerupător de alimentare, un întrerupător și un dispozitiv de protecție împotriva scurgerilor în apropierea echipamentului. Păstrați zona din fața comutatorului fără obstacole pentru un acces ușor.
- Acest echipament trebuie să fie împământat corespunzător înainte de utilizare.
- Aveți grijă să nu atingeți placa de încălzire în timp ce funcționează și evitați stropirea cu lichide pe mașină pentru a preveni deteriorarea componentelor electrice.
- Nu mutați și nu îndoiți sonda de temperatură în interiorul bazinului.
- Înainte de a porni mașina, verificați dacă toate conexiunile electrice sunt sigure și dacă conexiunea de împământare este fiabilă.
- Dacă cablul de alimentare trebuie înlocuit, utilizați un cablu de același model și solicitați înlocuirea unui profesionist calificat.
- Instalarea și întreținerea conexiunilor electrice ale acestui produs trebuie efectuate de un electrician autorizat.

## Operațiunea

### Arzător superior

- Asigurați-vă că sursa de alimentare este instalată corect și că puterea de lucru corespunde tensiunii nominale.

2. Conectați sursa de alimentare și porniți-o. Indicatorul luminos verde de pe comutatorul de alimentare se va aprinde, arătând că aragazul este alimentat.
3. Rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceasornic pentru a ajusta temperatura dorită. Cea mai mare putere este la prima setare, urmată de a doua, a treia fiind cea mai scăzută. Indicatorul galben de încălzire se va aprinde, iar lumina verde se va stinge, indicând faptul că aragazul funcționează, iar elementul de încălzire este activ.
4. Odată ce temperatura dorită este atinsă, puteți trece regulatorul de temperatură la a doua sau a treia setare pentru a menține căldura.

**NOTA**

- Curățați în mod regulat orice ulei de pe placa arzătorului pentru a preveni deteriorarea și pentru a prelungi durata de viață a mașinii.
- Dacă apar condiții anormale în timpul utilizării, opriți imediat mașina. După depanarea și rezolvarea problemei, puteți relua utilizarea aragazului.

**Cuptor de jos**

1. Conectați sursa de alimentare și indicatorul luminos verde de pe comutatorul de alimentare se va aprinde, arătând că cuptorul este alimentat.
2. Rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceasornic pentru a ajusta temperatura dorită. Indicatorul galben de încălzire se va aprinde, iar indicatorul verde se va stinge, indicând faptul că elementul de încălzire este activ și cuptorul se încălzește.
3. Când cuptorul atinge temperatura setată, regulatorul de temperatură va întrerupe automat alimentarea. Indicatorul galben se va stinge, iar indicatorul verde se va aprinde din nou, arătând că elementul de încălzire s-a oprit. Pe măsură ce temperatura scade ușor, controlerul va reconecta alimentarea, indicatorul galben se va aprinde din nou, iar cel verde se va stinge. Acest ciclu se repetă pentru a menține temperatura setată.



**NOTA** Dacă apar condiții anormale în timpul utilizării, opriți imediat mașina. După depanarea și rezolvarea problemei, puteți relua utilizarea cuptorului.

**Întreținere**

- Înainte de curățare și întreținere, asigurați-vă că sursa de alimentare este oprită pentru a preveni accidentele.
- După utilizarea zilnică, ștergeți suprafața și cablul de alimentare cu o cârpă umedă și un produs de curățare non-coroziv. Nu folosiți apă direct pentru a curăța mașina, deoarece aceasta ar putea deteriora componentele electrice ale acestuia.

**Depanare**

Fenomen	Motive posibile	Metode de manipulare
Ștecherul este conectat, dar indicatorul luminos este stins și mașina nu se încălzește.	Ștecherul nu este conectat corect.	Reintroduceți ștecherul în siguranță.
Indicatorul luminos de încălzire este stins, iar placa arzătorului sau cuptorul nu se încălzește.	1. Conexiune slăbită sau deconectată a plăcii arzătorului sau a elementului de încălzire.	1. Strângeți conexiunile sau șuruburile de la ambele capete ale plăcii arzătorului sau ale elementului de încălzire.

	2. Placa arzătorului sau elementul de încălzire este ars.	2. Înlocuiți placa arzătorului sau elementul de încălzire.
Indicatorul luminos al sursei de alimentare este aprins, dar temperatura setată nu este atinsă.	Regulatorul de temperatură sau comutatorul este ars.	Înlocuiți regulatorul de temperatură sau comutatorul.
Temperatura este controlată în mod normal, dar indicatorul luminos este stins.	Indicatorul luminos este ars.	Înlocuiți indicatorul luminos.

## Transport și depozitare

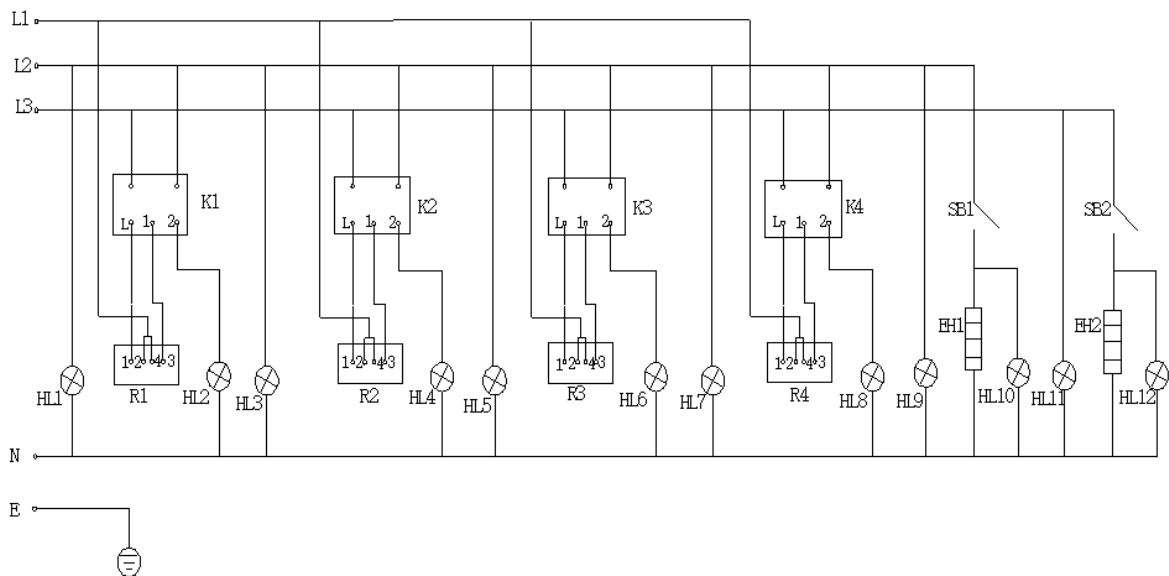
Acest produs, realizat din sticlă, trebuie manipulat cu grijă în timpul transportului pentru a preveni deteriorarea cauzată de vibrațiile excesive. În general, produsul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber pentru perioade îndelungate. Ar trebui să fie păstrat într-un depozit bine ventilat, fără expunere la aer coroziv. Nu depozitați produsul cu capul în jos. Dacă este necesară depozitarea temporară în aer liber, asigurați-vă că este asigurată o protecție adecvată împotriva ploii.

## Eliminarea Dispozitivelor Uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

## Schema electrica



SB1, SB2 - Regulator de temperatura

EH1, EH2 - Conducta de incalzire

K1, K2, K3, K4 - Comutator

R1, R2, R3, R4 - Placa arzatorului

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Indicator luminos al sursei de alimentare

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indicator luminos de încălzire

E - Conexiune la pământ



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električni štedilnik z omarico
Model	RCEC-40/700C2B
Napetost [V] / Frekvenca [Hz]	400~ / 50
Moč [kW]	5,2
Mere (širina x dolžina x višina) (mm)	400x730x940
Teža [kg]	35,5
Stopnja zaščite pred prahom	IPX4

## Namen

Izdelek se uporablja za zagotavljanje učinkovitega kahalnega aparata, ki za ogrevanje uporablja električno energijo, hkrati pa nudi priročen prostor za shranjevanje pod njim.

## Zahteve za namestitev in uporabo

- Ta izdelek postavite na stabilno površino z najmanj 10 cm prostora na obeh straneh od negorljivih materialov. Zadnja stran enote mora biti vsaj 20 cm oddaljena od negorljivih površin (npr. opečnih sten).
- Napetost napajalnika se mora ujemati z napetostjo, navedeno na etiketi izdelka.
- Stranka mora v bližini opreme namestiti stikalo za vklop, odklopnik in napravo za zaščito pred uhanjem. Na območju pred stikalom naj ne bo ovir za lažji dostop.
- To opremo je treba pred uporabo pravilno ozemljiti.
- Pazite, da se ne dotaknete grelne plošče, medtem ko deluje, in se izogibajte brizganju tekočine na stroj, da preprečite poškodbe električnih komponent.
- Ne premikajte ali upogibajte temperaturne sonde znotraj bazena.
- Pred vklopom stroja preverite, ali so vsi električni priključki varni in ali je ozemljitev zanesljiva.
- Če je treba zamenjati napajalni kabel, uporabite kabel istega modela in naj zamenjavo opravi usposobljen strokovnjak.
- Namestitev in vzdrževanje električnih povezav tega izdelka mora izvajati pooblaščen električar.

## Delovanje

### Zgornji gorilnik

1. Prepričajte se, da je napajalnik pravilno nameščen in da delovna moč ustreza nazivni napetosti.
2. Priključite napajalnik in ga vklopite. Zelena indikatorska lučka na vklopnem stikalu bo zasvetila, kar pomeni, da je peč vključena.
3. Obrnite regulator temperature v smeri urinega kazalca, da nastavite želeno temperaturo. Največja moč je pri prvi nastavitvi, sledi ji druga, tretja pa je najmanjša. Zasveti rumena lučka za segrevanje, zelena lučka pa ugasne, kar pomeni, da peč deluje in je grelno telo aktivno.

4. Ko je dosežena zelena temperatura, lahko regulator temperature obrnete na drugo ali tretjo nastavitev, da ohranite toploto.



#### OPOMBA

- Redno čistite olje z gorilne plošče, da preprečite poškodbe in podaljšate življenjsko dobo stroja.
- Če med uporabo pride do kakršnih koli nenormalnih pogojev, takoj zaustavite stroj. Po odpravi težave in rešitvi težave lahko nadaljujete z uporabo peči.

#### Spodnja pečica

1. Priključite napajalnik in zelena indikatorska lučka na stikalu za vklop bo zasvetila, kar pomeni, da je pečica vključena.
2. Obrnite regulator temperature v smeri urinega kazalca, da nastavite zeleno temperaturo. Zasveti rumeni indikator segrevanja, zeleni indikator pa ugasne, kar pomeni, da je grelni element aktiven in da se pečica segreva.
3. Ko pečica doseže nastavljeno temperaturo, regulator temperature samodejno prekine napajanje. Rumeni indikator se bo ugasnil, zeleni indikator pa se bo ponovno vklopil, kar kaže, da se je grelni element ustavil. Ko se temperatura rahlo zniža, bo krmilnik ponovno priklopil napajanje, rumeni indikator bo ponovno zasvetil, zeleni pa ugasnil. Ta cikel se ponavlja, da se ohrani nastavljena temperatura.



**OPOMBA** Če med uporabo pride do kakršnih koli nenormalnih pogojev, takoj zaustavite stroj. Ko odpravite težavo in odpravite težavo, lahko nadaljujete z uporabo pečice.

#### Vzdrževanje

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem se prepričajte, da je napajanje izklopljeno, da preprečite nesreče.
- Po vsakodnevni uporabi obrišite površino in napajalni kabel z vlažno krpo in nejedkim čistilom. Ne uporabljajte vode neposredno za čiščenje stroja, saj lahko poškodujete njegove električne komponente.

#### Odpravljanje težav

Fenomen	Možni razlogi	Metode ravnanja
Vtič je priključen, vendar indikatorska lučka ne sveti in stroj se ne segreva.	Vtič ni pravilno priključen.	Ponovno varno vstavite vtič.
Indikatorska lučka za segrevanje ne sveti in plošča z gorilnikom ali pečica se ne segrevata.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ohlapna ali odklopljena povezava plošče gorilnika ali grelnega elementa.</li> <li>2. Gorilna plošča ali grelni element je pregorel.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Privijte priključke ali vijake na obeh koncih plošče gorilnika ali grelnega elementa.</li> <li>2. Zamenjajte gorilno ploščo ali grelni element.</li> </ol>
Indikatorska lučka napajanja sveti, vendar nastavljena temperatura ni dosežena.	Regulator temperature ali stikalo je pregorelo.	Zamenjajte temperaturni regulator ali stikalo.
Temperatura je normalno nadzorovana, vendar indikatorska lučka ne sveti.	Indikatorska lučka je pregorela.	Zamenjajte indikatorsko lučko.

## Prevoz in skladiščenje

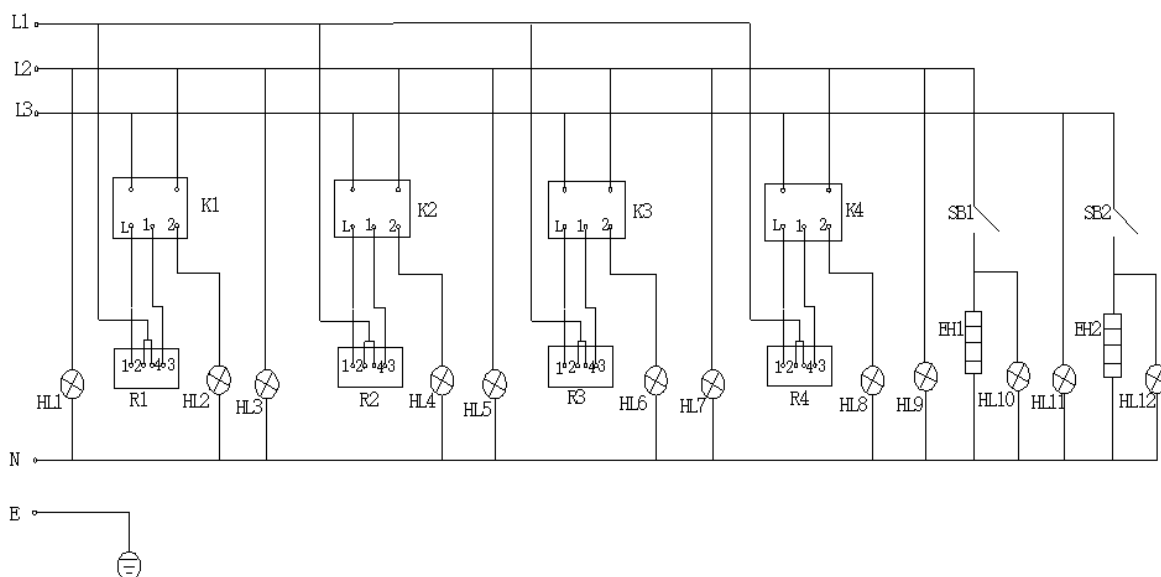
S tem izdelkom, izdelanim iz stekla, med transportom ravnajte previdno, da preprečite poškodbe zaradi prekomernih tresljajev. Na splošno pakiranega izdelka ne smete dlje časa shranjevati na prostem. Hraniti ga je treba v dobro prezračenem skladišču brez izpostavljenosti jedkemu zraku. Izdelka ne shranjujte obrnjenega na glavo. Če je potrebno začasno skladiščenje na prostem, zagotovite ustrezno zaščito pred dežjem.

## Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

## Električni diagram



SB1, SB2 - Regulator temperature

EH1, EH2 - Ogrevalna cev

K1, K2, K3, K4 - Preklopite

R1, R2, R3, R4 - Gorilna plošča

HL1, HL3, HL5, HL7, HL9, HL11 - Indikatorska lučka za napajanje

HL2, HL4, HL6, HL8, HL10, HL12 - Indikatorska lučka za ogrevanje

E - Ozemljitvena povezava

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)